

# BALEARES ESPECIAL

# VALLE-INCLÁN

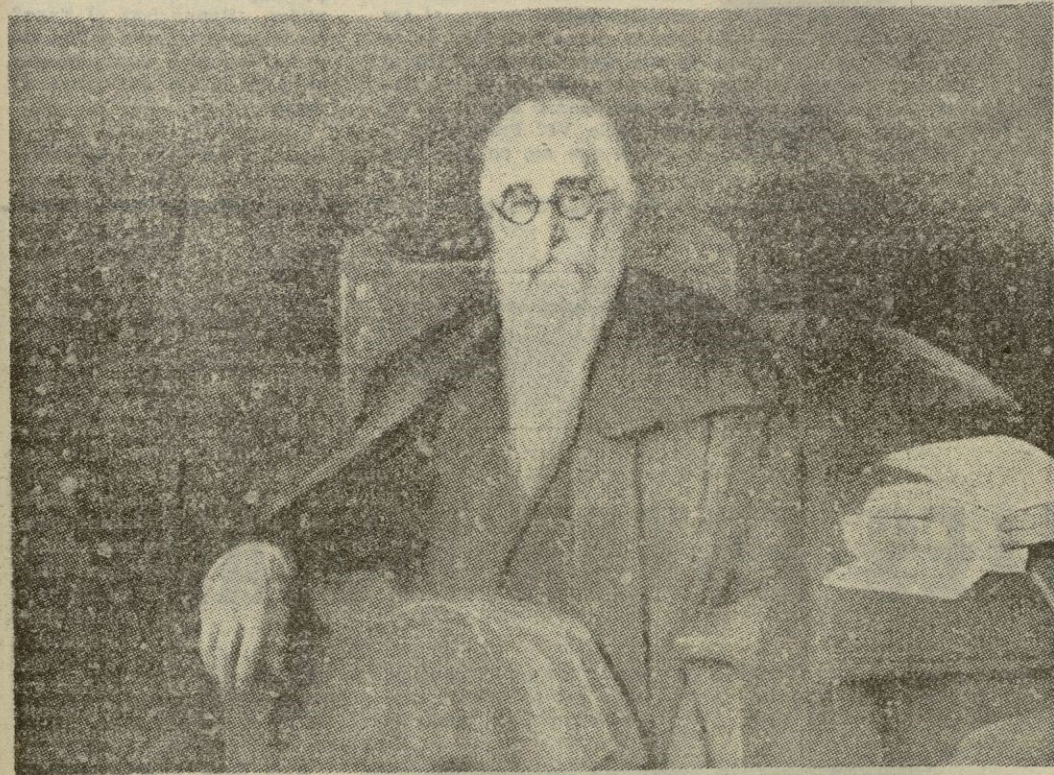
## EN SU INMENSA SOLEDAD

Si digo que Valle Inclán vivió solo la mayor parte de su vida los lectores se escandalizarán. Pero es la pura verdad. Todos los días, a las cuatro de la tarde, acudía a una tertulia en un café y por la noche a otra. La mayor parte del año en verano y en invierno pasaba la tarde y la prima noche rodeado de diez o doce personas, pero don Ramón estaba solo. En su tertulia nocturna no había casi nunca escritores. En la de la tarde se veían Luis Bello, Díez Canedo, Vighi y Martín Luis Guzmán. Se hablaba de política. El único que no se interesaba por esos temas era Vighi, quien cultivaba una especie de bufonería de buena ley (llena de decoroso ingenio) que unas veces divertía a don Ramón y otras lo impacientaba.

Yo me di cuenta una vez más de la inmensa soledad de don Ramón caminando con él un día hacia su casa. Después de largas horas de tertulia discutiendo sobre la exportación de la naranja, la descalcificación de las vísceras humanas, la proporción de vinos gallegos que van a Francia donde se convierten en Bordeaux y Borgoñas, las castas de toros de lidia o los cultivos de secano en la Mancha —temas que no tenían

• **El escritor recordado por su amigo**

**R. J. Sender**



Don Ramón María del Valle Inclán, por Anselmo Miguel Nieto.

otro sentido que el de servir de pretextos para el cruce de aceros cordiales, miradas felices y gestos discrepantes o solidarios— yo le hablé aquel día de sus novelas de la guerra carlista, de sus «Comedias bárbaras» y de sus «Esperpentos».

Cuando comencé a hablar sentí que se iluminaba el rostro y estuvimos caminando despacio y dilatando los términos para tratar de llegar al fondo de cada observación u opinión. Le dije tímidamente, como los jóvenes hablan a los maestros, que los diálogos de sus comedias bárbaras y de sus esperpentos eran más plásticos que los de Rojas en «La Celestina» y los de Cervantes en sus entremeses. Como Valle Inclán nunca hablaba de su obra en la tertulia tenía yo que aprovechar esos apartes en la calle o en el Ateneo o en su casa. Y Valle Inclán, feliz de saber que alguien penetraba con alborozo en aquellos pequeños secretos, me hacía hablar más. Yo no deseaba otra cosa. Por entonces se celebraba el centenario de la muerte de Goya y después de explicarle a mi manera en qué consistía aquella plasticidad y de ligarla con la de algunas páginas de la picaresca y con los «Carpíjulos», le dije que para mí la magia de sus esperpentos consistía en la obtención de lo increíble por acumulación de lo grotesco, lo feo y lo procaz. Valle Inclán escuchaba feliz y yo cargaba la mano.

Me asombraba el placer que parecía obtener don Ramón en nuestra charla y me di cuenta de que necesitaba hablar de aquellas cosas con la gente. Si no hablaba era por no encontrar ocasión, más que por pudor o por altivez. Desde entonces me propuse ser franco y locuaz con él en esa materia y decirle todo lo que pasaba por mi imaginación. Me escuchó siempre con un gozo juvenil. Valle Inclán estaba solo. No tenía con quién hablar y no porque no hubiera a su alrededor gente entendida y apta —más apta que yo, aunque no les cediera en en-

tusiasmo— sino porque todos preferían lo pintoresco de don Ramón: el fantasma, el máscara de proa.

Se lo comían, a Valle Inclán.

Algo parecido sigue sucediendo después de su muerte. La mejor manera de compensarlo será intentar una crítica inteligente olvidando la anécdota sin trascendencia, lo que es relativamente fácil porque era lo menos frecuente en él. La mayor parte de esas anécdotas las inventaba la gente apoyándose en algún rasgo típico del carácter de Valle Inclán. Pero lo que en el poeta era armonioso, inteligente y digno de atención y respeto lo envilecían los otros con el chascarrillo.

La gente dice que los poetas están en las nubes. Suponiendo que esto sea verdad no hay que olvidar, como decía Jules Renard, que en las nubes se engendra el rayo. También de las nubes viene la lluvia que fecunda la tierra. Pero además yo creo que un verdadero poeta suele tener más sentido práctico que los ciudadanos ordinarios.

¿No tenía sentido práctico Víctor Hugo? ¿No lo tenía Mallarmé? ¿Y Valéry en nuestros días? ¿Y Byron en los suyos? Todos realizaron una obra original y difícil y con ella alcanzaron provecho y honores. Hace falta en realidad mucho sentido práctico además del talento o el genio para salir adelante literariamente. Más que para una carrera de abogado o de banquero. Por otra parte y si lo pensamos despacio hacer dinero en los negocios y obtener dignidad en las profesiones de ley o milicia no revela precisamente sentido práctico si por esto se entienda la aptitud para vivir tranquila y placenteramente.

Con todo lo que se ha dicho de Valle Inclán yo no he oído a nadie referirse a su sentido común. Y lo tenía como cualquiera. Más que cualquiera. Lo tenía con las cosas simples y necesas-

rias y lo tenía también —lo que es más raro— con los sueños.

La megalomanía valleinclanesca de la que se habla ligeramente no existía y si a veces los síntomas parecían denunciaria es necesario saber distinguir y ver en ella sólo una inclinación estética. Un gusto literario por la tradición. La cosa era más simple y al mismo tiempo más profunda.

No es que Valle Inclán quisiera ser marqués en la nueva o en la vieja Castilla, sino que lo era más legítimamente que los blasonados. Como en Méjico era jinete de sarape y espuela y en Galicia peregrino de la Vía Láctea, por ese mimetismo gracias al cual el poeta se identifica con el príncipe y con el pordiosero o el guerrero o el fraile. Incluso con los meteoros, como la luz y la niebla, en esa tarea de desintegración y reintegración a la que el poeta se somete de un modo fatal y gustoso. Sobre todo el Valle Inclán de «Divinas Palabras» y el de las «Comedias Bárbaras».

En ninguna obra de Valle Inclán hallaremos idealizado un solo título del reino. El poeta presenta a los aristócratas bajo una luz desfavorable y grotesca. Algunos estuvieron resentidos por esa razón con él toda su vida. Sólo trata con respeto al marqués de Bradomín, creación suya.

En cambio Valle Inclán acumula sus gozos de rapsodas sobre gañanes, campesinos, pastores, ermitaños, bandidos, pescadores, guerrilleros. Y su admiración era para el hombre desprovisto de circunstancias adjetivas. Sus héroes no tenían entorchados y cuando los tenían (Tirano Banderas) eran de oropel. Sus santos lo eran al margen del altar y de la ortodoxia, como en «Flor de santidad». También sus poetas carecen de aureola y de ornamento, como Max Estrella de «Luces de Bohemia».

Valle Inclán, que tan ligeramente se desentendía de la aristocracia, era por naturaleza un hombre sencillo, modesto y práctico. La sencillez se advertía en su frugalidad, en su ascetismo y en su resistencia a la pompa y bambolla. La modestia, en la manera despegada e insegura que usaba para hablar de su propia obra. Además era práctico. Terriblemente práctico. Sólo así pudo llevar adelante con decoro y hasta con ocasionales lujos una familia tan numerosa. Porque se dirá lo que se quiera de las dificultades económicas de Valle Inclán, pero siempre vivió en casas de alta techumbre, vastos corredores y sombras nobles.

Yo fui muy amigo de don Ramón. Tal vez entre los escritores jóvenes yo era el único que merecía sus confianzas. No recuerdo que ningún otro joven de mi edad (tendría yo entonces veinticuatro años) escuchara de él tantas cosas extraordinarias como yo. Valle Inclán tenía confianza en mí.

Yo creía haber conquistado con mi imaginación el derecho a aquella confianza y amistad. Digo, con el uso de mi imaginación. Era el mejor medio de conquistar al viejo poeta. Había que saber escucharle, además. Pero esto es obvio. Nadie que ni sepa escuchar tendrá nunca un verdadero amigo. Así, pues, mi secreto con don Ramón era escuchar todo lo que tenía a bien decirme y responderle en su propio terreno.

Los temas de conversación entre Valle Inclán y yo eran desinteresados. Con frecuencia, políticos y sociales. Ocasionalmente, fabulosos. Hablábamos sobre la magia del pasado o la del futuro. Naturalmente, con bases sólidas. Bases históricas (al era del pasado) o científicas, si se trataba del mañana. Porque en la ciencia moderna hay mucha imaginación y grandes posibilidades mágicas también. Así lo entendíamos nosotros entonces.

¿Qué era lo que había que escuchar de don Ramón? Sus actos de heroísmo ejemplar. Durante la dictadura de Primo de Rivera fue detenido por la policía y llevado a la cárcel. En sus actos de heroísmo ejemplar, como en la magia del pasado o en la del porvenir, había siempre una base cierta. La imaginación no actuaba gratuitamente, sino sobre puntos de partida seriamente responsables. Valle Inclán había insuflado al general Primo de Rivera. Había merecido la venganza del dictador. Eso era cierto y esforzado y admirable.

La imaginación intervenía en la elaboración de los detalles. Suele suceder así con los poetas. Es muy fácil decir: «yo salté el año 1930 de un avión con un paracaídas». Esa afirmación si es falsa es hija sólo de la fantasía. Para hacerla verosímil y convincente hay que usar de la imaginación. Valle Inclán lo hacía cuando me contaba la escena de la detención. La policía llegó a su casa a media mañana, y Valle Inclán esta-

ba acostado. Le invitaron a levantarse y él se negó diciendo: «Tendrán ustedes que usar la violencia».

La violencia de los policías consistió en comenzar a vestirlo. Cuando le hubieron puesto un calcetín, Valle Inclán alzó la mano y dijo: «Basta. Ese gesto simbólico de violencia basta». Los principios estaban a salvo. Y se dejó arrastrar. Me contaba que en el coche que lo conducía a la Dirección de Seguridad iba hablando de hechos fabulosos (conspiraciones inexistentes, amenazas de sublevación, planes de atentados personales) para distraer a los policías mientras iba arrollando en el bolsillo papeles comprometedores y arrojándolos entre el cojín del asiento y el fondo del coche.

Esto era falso, y yo lo sabía, pero don Ramón habría hecho aquello si por fortuna hubiera tenido papeles comprometedores en el bolsillo. Y viendo mi atención y mi evidente buena fe, añadía nuevos detalles. El policía de al lado le preguntaba: «¿Qué lleva usted en el bolsillo?». Y él sacaba la mano y al mismo tiempo decía: «Una pistola para dispararla contra tu estúpida cabeza». Esto era ya el «climax», y don Ramón no exigía en esos casos ser creído. Sólo quería ser escuchado. Era lo que yo hacía.

Pero si no llevaba don Ramón una pistola, no era por falta de disposición y de ánimo para manejarla. En eso como en tantas cosas, don Ramón conservaba la fresca disposición heroica de la infancia. Ya digo que era capaz de hacer todo lo que decía. Más tarde, en una época de

(Continúa en la página 35)

(SENDER)



Uno de los más penetrantes ensayos escritos sobre Valle Inclán fue escrito por el novelista Ramón J. Sender, con el título de «Valle Inclán y la dificultad de la tragedia».

El estudio del novelista aragonés, sobre el autor teatral gallego, tiene trozos muy discutibles, pero, en general, respira admiración y enorme comprensión de la obra de don Ramón.

Y de ese estudio —publicado por Gredos, en 1967— también es destacable y de primerísima mano la parte humana, el recuerdo vivo de Valle Inclán con el que arranca el libro.

De esa parte reproducimos aquí unas páginas que, sin duda, han de resultar enormemente atractivas para el lector, justamente, para acercarse a la humana personalidad del autor de «Divinas palabras» que, en nuestra ciudad, es tema de hoy, de máxima actualidad.



**NINGUN DOGMA  
LO PROHIBE**

**LA IGLESIA ES NOTICIA**

**¿DIMITIRA PABLO VI?**

**ALGUNOS DICEN QUE TENDRA LUGAR DESPUES DEL ULTIMO  
CONSISTORIO QUE SE CELEBRARA A FINALES DE 1976**

\* No es la primera vez que se habla de la dimisión del actual Papa Pablo VI. Si mal no recuerdo, se empezó a hablar de ello hace unos tres años, sería por el 1972, que fue cuando Pablo VI, cumplía los 75 años de edad. En aquel entonces, se dijo con conocimiento de causa; ya que, según el Concilio Vaticano II, aconsejaba a los obispos abandonar su sede cuando éstos cumplirían los 75 años de edad. Por ello pues, y sólo por esto se habló de que Pablo VI también dimitiría de su cargo como Romano Pontífice.

\* En la actualidad se ha insistido sobre ello. No hay periódico o revista que no haya hablado sobre el particular, y han dado su opinión, no sólo personas cualificadas en poder hablar sobre el particular, sino también más de un aficionado a las noticias "bomba".

\* ¿Es posible que dimita Pablo VI? Posible lo es. No hay ningún dogma que prohíba tal circunstancia y, en su caso, serían los cardenales que elegirían nuevo Papa, como se hace en la actualidad. Por otra parte, sabemos que varios Papas a lo largo de la historia de la Iglesia han dimitido. Incluso, el Papa Bonifacio VIII dijo en cierta ocasión: "El Romano Pontífice puede libremente renunciar de su cargo".

\* Ante estos hechos y sabedores de que no hay ningún documento oficial en contra, sí se puede vaticinar sobre el particular. Algunos, los más aficionados a la futurología --ciencia que hoy está muy de moda-- ya han vaticinado que esta dimisión tendrá lugar después del último Consistorio que se celebrará a finales del año 1976 o principios del 1977.

\* Otros han dicho que Pablo VI debe presentar su renuncia por miedo a un cisma en la Iglesia, cosa que nos pa-

rece absurda, porque los Papas no son causa de cismas, más bien, han sido los encargados de sancionarlos.

\* El pasado miércoles en el periódico "Pueblo" un nuevo futurólogo --sigo diciendo que hoy proliferan mucho-- también vaticinaba este hecho y añadía que la causa de la dimisión de Pablo VI será provocada por un cisma. El señor Ivan Trilha, como se llama el futurólogo, se atreve a mucho, pero repetimos que los Papas no han sido nunca causa de cismas en la Iglesia.

\* ¿Hay que escandalizarse? No. La noticia puede surgir cualquier día. Más nos atrevemos a decir que, si el Concilio aconsejó a los obispos que dimitieran a los 75 años de edad, puede esto servir muy bien para los Papas. Al decir esta frase no quiero en ningún momento que se ponga en duda nuestro cariño hacia el Romano Pontífice, no, ni mucho menos. Al Papa le queremos de verdad pero una cosa no va contra la otra. El Romano Pontífice nunca muere, al ser este la cabeza visible de la Iglesia. Pero es bueno salir al paso sobre noticias y comentarios que pueden darse. ¿Dimittirá Pablo VI? Puede que sí y puede que no, en este caso

depende solamente de él ya que no hay ni cánones, ni dogmas que digan lo contrario.

\* Algunos teólogos de la actualidad dan a entender que, según sus opiniones, todos los cargos en la Iglesia deberían ser "ad tempus" y no vitalicios. Se podría dar un caso de cierta demencia --creo que de ello habla el Código de Derecho Canónico que ahora no tengo a mano-- y podría ser una causa no voluntaria, sino obligada de dimisión, pero este hecho, creo que nunca se ha dado en la Iglesia. Un historiador si nos podría informar sobre el particular.

\* Indudablemente hoy el cargo de Romano Pontífice tiene una responsabilidad enorme que debe y necesita todas las garantías que indudablemente --con fe-- nunca se pueden dudar de ellas, aunque el Papa tenga los cien años cumplidos. ¿Renunciará el Papa? No lo sabemos, pero podría ser y, no hay para escandalizarse ni para lanzar campanas al vuelo.

MATEO CLADERA



**GLOSA  
EVANGELICA.**

**LECCION NO ESPERADA**

POR M. RAMIS ALONSO

Continuamos en la misa de este vigésimo noveno domingo, la lectura del santo Evangelio según San Mateo, capítulo veintidós, versículos 15 al 21.

Nos lleva a la cuestión sobre el pago de los tributos del César.

Es cuestión de perenne actualidad la respuesta de Cristo, y comprende muchas facetas.

Empieza el evangelista: «Los fariseos se retiraron y llegaron a un acuerdo para comprometer a Jesús con una pregunta».

Tratan de coger a Cristo y retirarlo de la vida de los hombres.

A aquellos fariseos y a ciertos hombres de hoy, les sobra y molesta el hombre superior.

Y esto acontece, precisamente, a los hombres que se tienen y creen superiores.

Una superioridad no alcanzada por ellos, les estorba el camino para imponerse a los demás.

De ahí, que se mueven, consultan y estudian la manera de deshacerse de Cristo.

No le niegan de pronto. Hasta van a preguntarle. No para hacerse con sus palabras. Al contrario, miran de encontrar un hueco en las palabras de Cristo en que meterse ellos, y así hacer desaparecer al Maestro.

Van a un acuerdo tratando de llevar a Cristo a una cuestión en que puedan derrotarlo.

Metámosle --se dicen-- en política y le ganaremos la partida.

Porque a esto van: a mostrarse superiores y que el pueblo lo vea. El retirarlo, vendrá por sí.

Así pensaban aquellos fariseos. Y así piensan los enemigos de hoy.

Intentan que Cristo diga palabras atrevidas en un asunto que ellos han elegido y del que se creen poseedores de todas las entradas y salidas.

Encerrar y poner límites, es propio de la limitada inteligencia humana.

Pero se les escapa que para Cristo no hay puertas cerradas. Que siempre pasa y va más allá de los límites puestos por el hombre.

La cuestión que creyeron que le detendría, le sirve para abrirles horizontes.

Pensaban en palabras como lazos: dar o no dar tributo al César. Y Cristo les coge con hechos: la moneda del tributo con que pagaban.

No es que Cristo huya la cuestión, como alguien ha sostenido. Se enfrenta abiertamente a ella, para que abran sus ojos a la realidad los fariseos y la vivan plenamente conscientes.

Les enseña que las cosas son como son, y no como queremos que sean. Que por sobre la voluntad, están los hechos.

No basta creerse y tenerse por superiores. Hay poderes en la tierra, que son para ordenación de los hombres y de sus actividades. Y no se les ha de negar el debido tributo.

Y además: no olvidar que por sobre los poderes terrenales está Dios.

De ahí, sumisión, orden y jerarquía.

Es la lección piétorica de verdad y de vida, que no esperaban los infatuados fariseos.

**ORACION DEL PERIODISTA**

por Mateo Cladera

**LAS CALLES ESTAN MOJADAS**

Lo han estado esta semana. Me refiero a las calles que, en más de una ocasión, han aparecido mojadas. No por las lágrimas de una niña, por el amor que perdió. Me gustaba esta canción cuando andaba por la universidad. Esta vez han aparecido mojadas por ley natural, eso que los químicos nos explicarán tan bien. Pero, lo cierto es, que las calles están mojadas por la bonita lluvia en un día de otoño, no por las lágrimas de un amor, ya que, dudo mucho, que hoy se derramen lágrimas en los ojos de las chicas por amores perdidos. Sí, lo dudo.

Sin embargo, la chica de nuestra foto, parece estar pensativa, ante los cristales mojados y llorosos. Delante de ella verá correr, silencioso y alegre, un pequeño riachuelo, que irá refrescando la tierra y parece como si fuera llevando la vida a donde quiera que llega.

Los químicos nos dicen que el agua se compone de hidrógeno y oxígeno. Yo digo que el agua se compone de vida que sin medio a la lactancia da a borbotones.

Nos enseñan sus propiedades físicas lo mismo que las químicas. Todos estos datos son bien interesantes y de todos ellos la Ciencia saca sus consecuencias y nos hacen más y más apreciable esta agua, que la costumbre no nos deja considerar suficiente.

Pero en este momento yo

quiero mirarla más bien como el don magnífico que Dios ha preparado para nosotros des-

de toda la eternidad, como el espejo en que se reflejan tantos tributos divinos, como un

estímulo que enfierece nuestra acción de gracias al Dador de todos los bienes.



Esta agua pronto formará un riachuelo, que correrá, manso y sereno, murmurando una canción de vida que regocija todo el jardín, mañana, quizás --como ha sucedido ya otras veces-- bajará de las laderas convertido en torrente.

Vuelvo otra vez mi vista a esa fuente pura y cristalina, de la que sale el agua que riega mi vergel, y mi imaginación me transporta lejos, muy lejos, a aquel pozo al cual Jesús, el divino Maestro, se sentó un día, fatigado de su largo trajinar. Tenía sed.

¿Qué pensará la joven de nuestra oración? Tendrá sed indudablemente, o quizás frío, que son dos cosas terribles. Sed de un mundo que quisiera mejor. Frío, porque los que dicen querer se han convertido en lobos rapaces. Sed, porque está harta de llenar su vida con ilusiones caducas. Frío, porque las personas con las que confiaba la han dejado así: detrás de unos cristales, un día de lluvia.

Las calles están mojadas y el verso de Tirso de Molina nos lo recuerda:

Aquí estos arroyuelos,  
jirones de cristal en campo verde,  
me quitan mis desvelos,  
y causa son a que de Vos  
[me acuerde.

¡Buenos días, Señor.



# LITERATURA

Una altra pregunta que em varen fer és:  
«Per què «llebre», que és un mot femení, no s'escriu «llebra», acabant en «a», com generalment acaben les paraules femenines?»

Ah, fillet! Això és com si em demanaves per què les figues de moro tenen pues. Supòs que tu no ho saps. Doncs jo, tampoc.

Dins el llenguatge l'ortografia és cosa secundària, però convé sobre'n per poder escriure amb una certa normalitat. Per això jo pens que les faltes d'ortografia són les primeres que Déu perdona, com els pecats d'amor... Però no descarriem.

L'ortografia té misteris aparentment inextricables, que, generalment, es poden aclarir si un en fa un estudi detingut; però a primera vista desorienten. Si tenim això en compte farem l'aprenentatge de l'ortografia amb coratge i amb humilitat. Vull dir l'ortografia de totes les llengües: no

## PARLEM CLAR

### Altra respostra

únicament la nostra. Per exemple, la del castellà, que és la que tenim més aprop.

Per no estendre'm massa només en traure una mostra: el verb «coger», que entre els hispanoparlants d'Amèrica té un sentit pecaminós i per això el substitueixen per «agarrar».

Si consideram que «coger» és en català «collir» i en francès «coëllir», trobarem que aparentment aquest «ll» hauria de correspondre, en castellà, a una «j» i no a una «g». I un, pensant així, està propens a veure una errada en el mot «coger» i en tots els seus derivats, que són una bona partida.

Doncs bé. Si volem estudiar a fons la qüestió abans de formular un judici temerari, arribarem a l'origen llatí del mot, en el qual hi ha la «g» que, per les característiques del català i del francès, no es troba en aquests dos idiomes.

Supòs que, de manera semblant, un estudi acurat de la grafia del mot «llebre» ens faria conèixer el motiu pel qual es va adoptar el final en «e».

Ja ho he dit: L'ortografia, dins el panorama total de l'idioma, és d'un valor secundari; podria ésser diferent però es va decidir que fos així. Una llengua moderna ha de tenir una escriptura normal i actual. Ens convé aprendre-la bé, amb tot i les seves arbitrarietats aparents; per això ens hi hem d'acostar amb voluntat, seny i una disposició humil.

M. ARBONA

## Valle Inclán, por R. J. Sender

(Viene de la página 33)

su vida en que no tenía otros ingresos que el sueldo que le daba la República como conservador del Tesoro Artístico Nacional, se presentó un día en mi casa para pedirme que le acompañara a la dirección de policía. Esta vez con la autoridad que le prestaba su cargo iba a pedir fuerzas armadas para ir a Aranjuez y arrestar a varios diputados republicanos que estaban cazando en los antiguos cotos del rey y durmiendo en el palacio. El hecho de que un diputado socialista (el Sr. Bujeda, si mal no recuerdo) pusiera su trasero en una silla isabelina tapada de seda azul sacaba de quicio a Valle Inclán. Como no hicieron caso de sus protestas, dimitió. Se quedó, pues, una vez más en su vida sin ingreso regular alguno. El idealismo caballe-

resco era un lujo mientras que el sueldo mensual era sólo una necesidad.

Yo leía entonces cosas extrañas en francés o en español para documentar mi imaginación y alimentar mejor el fuego sagrado de nuestras confidencias. Había que eliminar de ellas todo doctrinarismo político, sociológico o científico. Entre otras razones porque don Ramón odiaba las certidumbres sistemáticas. Evitaba hablar de economía política, de marxismo o de problemas suscitados por la estadística u otros elementos de sociología. Adoraba las medias verdades imaginadas con una base aparente en la realidad y una proyección mágica. Yo, también. Y yo estimaba su confianza más que nada en el mundo.

R. J. SENDER

## LEON FELIPE

### OBRA POETICA ESCOGIDA

UNA EDICION PREPARADA POR GERARDO DIEGO



Gerardo Diego, con todo amor y acierto, ha preparado una bella "Obra poética escogida" del poeta León Felipe, muerto, no hace mucho, en México.

La selección y el prólogo son también de Gerardo Diego. En el prólogo, al tiempo que palabras muy clarificadoras sobre el poeta Diego nos va dando una a manera de vida de Felipe. Una vida curiosa y apasionada, de hombre humilde y errante, a la manera de un personaje barojiano, que se buscó a sí mismo por muchos y variados caminos. León Felipe, boticario, cómico de la legua y más tarde lanzado por los caminos de las Américas, hasta que encontró el sosiego. Siempre humilde y siempre gran poeta.

León Felipe es una de esas figuras que, tras años de permanecer en una especie de semi-penumbra (sus libros eran difíciles de encontrar) ahora va cobrando cada vez mayor interés entre los lectores.

La edición —cuidada y de gran calidad y claridad, hecha por Espasa-Calpe— da muestras de todos los libros de León Felipe: "Versos y oraciones de caminante" (1920-1930), "Drop a

star", "Español del éxodo y del llanto" (1939), "Ganarás la luz", "Llamadme Publicano" (1950), "El ciervo" (1958), "Poemas sueltas", teatro, discursos, prólogos, y, finalmente, una serie de cartas del poeta a sus amigos.

Con toda una edición muy completa sobre el gran poeta español, como dice Gerardo Diego, hombre de "escalofriante sinceridad".

A cuantos se quieran acercar al mundo de L. Felipe este libro resultará precioso y preciso.

## DR. EGIDO TRASPLANTE de CABELLO

Av. Argentina, 45, 2.º - Tels. 65 06 89 - 23 99 54



Para su coche **Revisión gratuita en 2 minutos de:**

- ENCENDIDO - PUESTA A PUNTO
- MEDICION DE GASES DE ESCAPE

CENTRO ELECTRONICO DE DIAGNOSIS

TAMBIEN PODEMOS REVISAR ELECTRONICAMENTE SU CARBURADOR



BME. MAS MARTI



Capitán Cerdá Muntaner, 6-8 Tels. 461346/49

## Listas de boda



800 m<sup>2</sup> de exposición  
20% en metálico  
Participaciones de boda



C/ARAGON, 3 - Tel. 46 35 00

No cerramos al mediodía  
ABIERTO SABADOS TARDE

## abc CINEMA

### MAÑANA PRESENTA

UNA ESPECTACULAR PELICULA DE AVENTURAS DONDE EL KARATE SE MUESTRA MAS EFICAZ QUE LAS ARMAS DE FUEGO



EN EL MISMO PROGRAMA  
«EL OJO DEL HURACAN»

ANALIA GADE - EASTMANCOLOR

AUT. MAYORES 18 AÑOS

HOY Y MAÑANA MATINAL A LAS 10'30 HORAS

## HERNIADO ¡¡SENSACIONAL!!

es el nuevo minúsculo y científico "Obturador Automático", único que no necesita tirantes ni correas bajo náigas, no pesa, ni abulta y neutraliza la hernia hasta su total desaparición. Visitenos y podrá juzgar la gran diferencia. Garantizados por dos años. Construcción expofesa para cada caso, bajo pres. fac. Demostraciones gratuitas en PALMA DE MALLORCA, los días martes 21, miércoles 22, jueves 23, viernes 24 y sábado 25, en nuestra delegación calle Lonjeta núm. 13-2.º (travesía calle Sindicato), de 9 mañan: a 2 tarde y horas convenidas, teléfono 21 51 40. INSTITUTO ORTOPEDICO "ESPAÑA", miembro de la Agrupación Nacional de Técnicos Ortopédicos, Casa Central en Barcelona. (C. C. S. 17.021).



PRIMERA ENTIDAD ESPAÑOLA DE CAPITALIZACION Y PRESTAMO PARA LA ADQUISICION DEL HOGAR  
Avda. José Antonio, 70 - Madrid (13)  
Sorteo mensual de amortización de Títulos.  
Mes de SEPTIEMBRE - Símbolos premiados:  
E - 872 Y - 083 S - 221 B - 015 CH - 956  
U - 115 E - 184 CH - 094 U - 780 O - 275  
GARANTICESE LA FORMACION DE UN CAPITAL Y PRUEBE FORTUNA DIEZ VECES MENSUALES.  
SOLICITE INFORMACION PRESTAMO: Teléf. 22 59 53  
DELEGACION: Calle Real, 12 - Edificio San Miguel.  
despachos 7 y 8 - PALMA DE MALLORCA

## MATRA - SIMCA

BAGHEERA

MODELO 76  
Véalo en MOSA

CARRETERA DE INCA KM. 2 PALMA

(40251)

### VENDEDOR

A FABRICAS DE CALZADO

Interesa persona bien relacionada para representar en esta zona producto de máximo interés.

Escribir a la Ref. CN-545 de

PUBLICOMCAL

c/ Balmes, 69, pral. 1.º

BARCELONA - 7.

### CASA ROJALS



MUDANZA - CONSULTE PRECIOS  
Siete Esquinas, 5. Tel. 212227 Palma

### REGALOS DE NAVIDAD Y REYES

balones de fútbol



DESDE 1913 AL SERVICIO DEL DEPORTISTA

CASA CODINA

Gral. Mola, 22 - Galerías Avda. 14  
Plaza de Pedro Garau, nº 9

### Traspasamos BAR

Sito en calle Calvo Sotelo n.º 251 Palma de Mallorca precio y condiciones a convenir. Interesados llamar al teléfono 207.15.05 de Barcelona o escribir a J. de la Fuente, c/ Provenza, 386. BARCELONA



# EL CAMPO

## INFORMACION DE PRECIOS Y MERCADOS

Esta información ha sido facilitada por la Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura, Servicio Precios y Mercados. REUS (TARRAGONA). — Fecha 17-10-75:

	Precio Ptas./kgs.
Común	129
Largueta	143 — 152
Mollar grano	141
Mollar cáscara	141
Marcona	160 — 161
Mallorca prop c/ trozos	

### LONJA DE VALENCIA

Semana del 13 al 18 de Octubre de 1975

#### ALMENDRAS

	Precio Ptas./kgs.
Común	122
Largueta	135
Marcona	152

Todo con saco peso neto almacén comprador más impuestos.

COMENTARIO: Continúa este mercado bastante flojo en precios y demanda, aun muy retraída. Lo poco que se viene haciendo es a base de Marcona y por ello su precio es algo más firme.

#### GARROFAS:

Entera zona valenciana	6,15 — 6,25
Zona Alicante Castellón	5,90 — 6,00
Troceada y molida	5,60

Estos con saco y la entera a granel y todas ple troceador de su zona respectiva.

COMENTARIO: Mercado flojo con demanda reducida especialmente de troceados.

#### GARROFIN

Se continúa sin compradores que paguen más de 17,40 con saco ple fábrica industrial garrofinero y sin vendedoras que quieran ceder a menos de las 18 igual condición, no obstante, parece se han realizado ya algunas operaciones a este último límite, lo que sería el primer paso a esta mejora que se pretende desde hace algún tiempo.

Fecha: 17-10-75

#### VACUNO

	Precio Ptas./kgs.
<b>Terneros:</b>	
Mamones especiales	180 =
<b>Terneros:</b>	
Granja hasta 220 kgs.	173 — 175 =
Granja 220-250 kgs.	170 — 172 =
Granja de más de 250 kgs.	167 — 170 =
<b>Vacas:</b>	
Holandesas	105 =

#### LANAR

<b>Corderos:</b>	
Merino recental 8-9 kgs.	247 — 252 =
Merino pascual 10-11 kgs.	240 — 245 =
Manchegos 8-9 kgs.	258 — 263 =
Manchegos 10-11 kgs.	248 — 253 =
<b>Cordero:</b>	
Primado	220 — 225 =

#### PORCINO

Cerdos Grasos	99 — 100 —1
Cerdos del país	100 — 102 —1
Cerdos de Lérida	101 — 106 —1
Cerdos razas selectas	107 — 107 —2

OBSERVACIONES: Los precios que se señalan se refieren a transacciones realizadas en el Matadero de Barcelona entre abastecedores y carniceros en la fecha que se señala. Los precios de los distintos tipos se refieren al peso de las canales.

#### COMENTARIO:

VACUNO: Los precios altos y firmes de principio de semana han seguido manteniéndose.

LANAR: Sigue la reacción alcista en los precios, motivada como ya hemos dicho muchas veces por las pocas llegadas de ganado de calidad.

PORCINO: Manteniéndose los precios a lo largo de la semana.

## ESTACION DE AVISOS AGRICOLAS DE BALEARES SERVICIO DE DEFENSA CONTRA PLAGAS E INSPECCION FITOPATOLOGICA

BOLETIN N.º 13 FRUTALES

AÑO 1975

cientos. También puede usarse Ziram 90 al 0,5 por ciento.

#### AGRIOS

**TRATAMIENTO CAIDA DE HOJAS.** — Al producirse la caída de las hojas queda en cada inserción una pequeña herida, que se convierte en un punto de entrada para diversas enfermedades entre las que cabe destacar el "Brot sec" (*Fusicoccum amygdali*), Cribado (*Coryneum beijerinckii*), abolladura (*Taphrina deformans*), moniliosis (*Monilia laxa* y *Monilia fructigena*) y chancro del manzano (*Nectria galligena*).

En frutales de hueso cremos imprescindible y en los dos de pepita muy aconsejable realizar un tratamiento cuando hayan caído aproximadamente la mitad de las hojas con oxidoruro de cobre 50 por ciento al 1 por

**MOSCA DE LA FRUTA (CERATITIS CAPITATA WIED.** — En los mosqueros instalados por este Servicio continúa siendo elevada la captura de adultos, por lo que persiste el peligro de ataque.

El método tradicional de lucha contra esta plaga es la pulverización con alguno de los siguientes productos: Fentión (Lebaycid), Malatión, Diazinón, etc. respetando los plazos de seguridad entre pulverización y recolección de 30, 7 y 15 días respectivamente.

Lucha mediante mosqueros con atractivos sexuales.— Este método de lucha da buen resultado cuando la población de moscas no es muy elevada y se realiza en todas las fincas de una comarca. Se basa en la atracción que ejerce sobre los machos una sustancia denominada trimedure, contenida en una capsula que se coloca dentro del mosquero. De esta forma los machos quedan aprisionados en el mosquero y no tienen ocasión de fecundar a las hembras, con lo que los huevos resultan estériles y no producen daño en la fruta. Se instala uno por cada cuatro árboles. Las principales ventajas de este método estriban en que no hay riesgo de residuos de productos químicos en los frutos, es totalmente inocuo para el opera-

dor y no se altera la fauna silvestre.

Dichos mosqueros, con las correspondientes cápsulas, están totalmente subvencionados por el Servicio de Defensa contra Plagas. Los agricultores interesados pueden solicitarlos a esta Jefatura a través de las Hermandades correspondientes.

**MOSCA BLANCA (ALEUROTHRIXUS FLOCCOSUS).** — Esta plaga ha hecho su aparición en la isla por primera vez durante el presente año, iniciando su penetración en el término de Andraitx, desde donde se va extendiendo hacia el resto de la isla.

Es un pequeño insecto de una longitud aproximada de un milímetro con el cuerpo amarillento y las alas blancas. Ponen los huevos en el envés de las hojas y las larvas chupan la savia y segregan una melaza que dificulta las funciones vitales de la hoja. También sobre dicha melaza suele desarrollarse la fumagina o "máscara". Tiene 6 ó 7 generaciones al año.

Las zonas más atacadas han sido objeto de pulverización por parte de este Servicio y posteriormente se ha procedido a la suelta del insecto "Calesnoacvi" parásito de la mosca blanca. Ya se ha advertido a los propietarios interesados que no tienen que realizar tratamientos químicos en los naranjos donde se ha colocado dicho parásito y todos los contiguos.

Se espera que se llegara a un equilibrio entre los dos insectos, manteniéndose la plaga de la mosca dentro de unos límites económicamente aceptables.

En general se recomienda no hacer ningún tratamiento contra esta plaga. En caso necesario se avisaría oportunamente.

#### CULTIVOS HORTICOLAS

**ROSQUILLA NEGRA (PRODENIA LITURA).** — Con las lluvias y el descenso de temperaturas que se ha producido ha disminuido ostensiblemente la intensidad de la plaga. Igualmente la captura de adultos ha experimentado un gran descenso, por lo que, salvo que sobrevengan circunstancias climatológicas excepcionales, no es de esperar una nueva invasión de esta plaga. En el caso de que se advirtiera peligro se dará el oportuno aviso.

**BARRENADORES DEL MAIZ (SESAMIA VUTERIA Y PYRAUSTA NUBILALIS).** — En algunos campos se han producido fuertes ataques de esta plaga, llegando en algunos casos a devorar las hojas de las plantas.

Como las orugas invernan en la base de la caña, una manera de disminuir el peligro de ataque para el año siguiente es destruir las cañas después de la recolección, incluso los tocones que quedan por debajo del nivel del suelo.

Palma de Mallorca, 17 de octubre de 1975.

**MOTOSIERRAS PIONER**



DISTRIBUIDOR: **COANSA**  
TELEFONO: 25 33 33  
PALMA

## mercado de la almendra

### Por Perico Bessó

El colega vespertino "Última Hora", en un alarde de inquietud periodística, llevó a cabo poco después de la propuesta de ruptura de negociaciones de la Comunidad Económica con España, un muy interesante informe sobre las posibles repercusiones que supondría para los diversos sectores de la economía balear.

Interrogado en la encuesta o informe don Juan Segura, consejero de "Frudema" S. A., con respecto al sector "Almendra", el que así dice ser y llamarse manifestó en el vespertino, entre otras opiniones, textualmente lo siguiente: "Además, no creo que la exportación llegue a encontrarse apurada, ya que el mercado sudamericano es de gran importancia y podría admitir en parte lo que no encontrara salida en Europa".

Una vez recopilado datos y debidamente contrastados —de ahí mi relativa tardanza en la réplica— resulta que desde el mes de Junio del 1973 al Julio del año siguiente, las importaciones de almendra española en Latinoamérica fueron las que siguen:

VENEZUELA	92 TM.
BRASIL	31 TM.
COLOMBIA	9 TM.
ARGENTINA	7 TM.

mientras que en la campaña siguiente, apenas si variaron esas significativas cifras. Actualizando, desde inicios del 1975 hasta el pasado Agosto, las importaciones de almendra de España en las naciones sudamericanas fueron:

VENEZUELA	18 TM.
COLOMBIA	4 TM.
ARGENTINA	4 TM.
URUGUAY	0,1 TM.

cifras que, al parecer, resultan "algo" bajas comparadas a los 14 millones de kilos importados de almendra española por los países de la Comunidad Económica Europea durante la campaña última 1974-75.

Si las cifras son verídicas —parece que lo son, a tenor de las fuentes consultadas entre ellas los datos mensuales facilitados por la Agrupación de Exportadores de Almendra y Avellana de España— da la impresión que el mercado sudamericano vaya a admitir en parte lo que no encuentre salida en Europa, es algo ligeramente improbable, en especial si uno considera que en algunas de estas repúblicas hermanas —o hijas, por eso de la Madre Patria y otros parentescos— las dificultades económicas, inflación del orden del 300 por cien en Argentina, Chile, etc., etc., son, lisa y llanamente espantosas y poco dispuestas a consumos más o menos suntuarios...

En consecuencia lo manifestado por el señor consejero de "Frudema" induce a pensar que salvo el que sus manifestaciones fueren el fruto de una reacción patriótica, éstas parecen obedecer, más bien a un sentido antológico del llamado humor negro.

En otros términos, lo que ha dado en llamarse "cachondeo sangrante". Con permiso y con perdón.

**PEDRO ROVIRA**

ALTA CONFECCION

EN MALLORCA: Boutique Manita, Avda. Jaime III, 69, Palma de Mallorca



## sa porta

Bous:	148 — 150
Xots:	110 — 120
Porcs:	70 — 75
Vèrres:	50 — 55
Porcellis:	90 — 100
Vedells:	9.000 a 11.000
Vedelles:	4.500 a 5.000

Bessó: 114 a 115.  
Garrova: De 5 a 5,90.

**Para su ganado, lo mejor. Piensos Piema Protector**



# la mujer

Cuidan de esta página  
MERCEDES VERDAGUER MESTRES  
y JOSEFINA SALVADOR. ✨

## DIETETICA

### DE PAN AUTENTICO Y DE AGUA PURA PUEDE SUSTENTARSE EL HOMBRE

El trigo posee vitamina A, B uno, B dos y B doce, y también vitaminas E, K, D, y PP. Una mayoría de hidratos de carbono y una minoría de grasas además de numerosas sales minerales y fermentos.

El trigo, pues, contiene todos los elementos necesarios para nuestras necesidades. Durante siglos ha sido en numerosos países la base de la alimentación.

Para que así fuera era necesario utilizarlo integralmente o todo lo más, sólo ligeramente pelado —85 ó 90 por ciento—. El pan confeccionado con la harina resultante era un alimento perfecto.

El pan es el alimento cereal básico y más popularmente consumido. Pero la desvitalización de la harina blanca le ha dejado virtualmente inútil considerado como nutrición base. Por esto cada vez son más las personas que no comen pan. No obstante, cierto pan moreno confeccionado con harina basta y casi entera, procedente del campo, que todavía se encuentra en la ciudad en algunos comercios, y el pan llamado integral cuando está elaborado correctamente, se pueden considerar alimentos de alto valor nutritivo, o sea alimentos completos.

## EL AGUA

Este elemento es, después del aire, la primera de las necesidades de la vida animal sobre la Tierra. Gracias al agua se efectúan muchos cambios importantes en el interior del organismo humano necesarios para su funcionamiento.

Parece que el control de la cantidad de agua indispensable a nuestro cuerpo debería llevarlo la propia sed. Pero la vida artificial hace adquirir vicios y perder instintos naturales que tendrían que ser espontáneos y que no se substituyen por nada si no es por el razonamiento y la cultura. Así la ciencia médica ha decretado que no tendríamos que beber menos de un litro y medio de agua por día, además de la que contienen los alimentos.

Si no se tiene sed es porque no se hace el suficiente ejercicio, porque se está poco al aire libre y al sol y porque las aguas de las ciudades tienen sabor de desinfectante de lo cual ha derivado la costumbre de tomar bebidas gasificadas, edulcoradas y coloreadas que proporcionan pequeñas cantidades de productos levemente tóxicos y trabajo extra al organismo para librarse de ellos, y retardan las digestiones por los gases que aportan.

El agua abundante, bebida lejos de las comidas corrige el estreñimiento y mantiene en buen estado las vías urinarias. El abstenerse de beber, voluntaria o involuntariamente provoca la deshidratación interior y exteriormente, resultando de ello la piel con aspecto de vejez prematura y una secuela de enfermedades de degeneración.

Habría que volver al agua alejando de las personas y especialmente de los niños la nefasta costumbre de no tomar más que bebidas preparadas. El agua, salvo prescripción facultativa, no es necesario que sea mineral. Basta que sea un agua pura, potable y sin mixtificar. Pero hay que tenerla así en las casas a punto de beber y a temperatura fresca sin ser fría, hay que contar con ella como una principal necesidad.

Actualmente existen en el mercado unos depuradores de agua familiares, quitan parte de la cal y el sabor del cloro por completo. Son del tamaño de un termo y de precio asequible. Basta aplicarlos al grifo delandando pasar poca agua.

Tomar por la mañana al levantarse un gran vaso de agua es una costumbre tan beneficiosa que tendría que ser adoptada por todo el mundo. El tomar durante el día un par de vasos más, lejos de las comidas, continúa el beneficio y es adecuado hasta en los regímenes para adelgazar.

Durante las comidas, en cambio, hay que beber poco, aunque se trate de agua.

MERCEDES VERDAGUER

## CON OTOÑO

# «MODA DEL SOL»

El día en que el termómetro marcó aquí la primera temperatura de Otoño llegó «Moda del Sol», con la moda para primavera y verano próximos. Venía, acompañándola, una coreógrafa, encargado de proyectar y medir los pasos, las idas y venidas de las maniquis. El «show» Moda del Sol ha quedado ahora perfecto, equilibrado entre el espectáculo y la moda, dando preferencia a ésta. Es decir, permitiéndonos que veamos la nueva línea, las prendas, los accesorios, que en el verano toman más importancia. Es una moda luminosa de otros vivos, chillones, en contraste con la de esta temporada y en la que toma auge el blanco y el negro, fórmula elegante. Los colores toman en ella preponderancia, juegan papel decisivo, y parecen moverse, en las nuevas prendas, en un escenario de pimpante diversión, a plena luz del día.

Plancharemos mucho esta primavera y en el verano, pues los tejidos, sin dejar de ser suaves, se presentan en textura más apretada y compacta y en general, con aspecto de algodón. Estará de moda el algodón en las próximas estaciones y los popelines tendrán gran aceptación, como también las «toiles», batistas, satenes, y viejas muy finas, el punto y las franelas de lana también tienen su cometido en esta colección, diseñada enteramente por José M. Fillol, que demuestra, temporada tras temporada, su habilidad en idear una moda que tiene que hacerse por toda España (los 16 confeccionistas que forman en Moda del Sol pertenecen y trabajan en distintas provincias, alejadas, de la nación) y además tiene que ser vendida y por tanto ser del gusto de las diferentes provincias españolas. Su maña no termina en esto, sino sobre todo en saber dibujar unas prendas que serán elegantes aquí y allá, no muy caras y que tienen el sello del gusto moderno. Antes que nadie Fillol presenta la moda de la próxima temporada: moderna, bonita de ver y de llevar, refinada, barata...

Las prendas de vestir están hechas de «crêpes», georgette, muselinas y puntos de seda. Los estampados, que tienen gran importancia en Moda del Sol esta vez, presentan verdadera novedad: son bicolors, y en ellos se combina el blanco y el negro, o el blanco con otro color vivo, en contraste. Los motivos van separados, dejan ver el fondo, dando preferen-



Modelo Izáñez, de Moda del Sol.

cia los motivos a los de flores planas, o superficies ídem. No se nos olvidarán nunca los trajes veraniegos de Kelson, de amapolas, tan alegres y pimpantes, o los de Ollid (entre los más bellos), de políester blanco, con motivos estampados en rojo, o bien en negro, o en azul marino.

La silueta es recta, estilizada, aunque confortable, sin que los tejidos opriman por ningún lugar, los modelos van cortados al hilo. Incluso cuando los

vestidos van plisados «soleil» no varía el aspecto funcional de figura recta. En los trajes más juveniles el talle va marcado alto, bajo el pecho. Los hombros cobijarán a los tirantes este verano. Y hay muchas mangas kimono, muy cortas, o rectas y anchas, hasta el codo. Los cuellos no llevan solapas y forman escotes barco, o cuadrados bastante altos. El largo de la falda se acorta respecto a esta temporada, pero cae debajo de la rodilla, tapándola, desde luego.

Estamos viendo pasar la confección —al ritmo de la música— y pensamos que, en cuanto termina iremos a comprar de gafas —unas para el sol, otras para lejos...— tan bonitas son las propuestas por

Moda del Sol. Prometemos no calzar más que alpargatas este verano. Pero de las más bonitas; las de Pedro García, de Moda del Sol. Sólo que —¡ay!— ya salen los zapatos ligeros del verano, del mismo autor, bicolors, con cuñas artísticas, y la promesa se tambalea... Ceyvi, D'Orsay, Gene Enrich, Izáñez, La Roulique, Kelson, Ollid, Pipers, Purdam, Sanloret, Starpan y Vestluxe muestran que tanto en Zaragoza, como en Granada, Valladolid, Barcelona, Madrid o Córdoba, la confección española es muy buena, importante, refinada. La sonrisa de aprobación de Monsieur Fourcade, del «Vogue» de París, llegado expresamente para verla, así lo ratifica.

JOSEFINA SALVADOR

## LA RECETA DE LA SEMANA

### COMO UTILIZAR LAS JUDIAS DE ALFORFON

Se las llama también peladillas y fesols-fava en mallorquín. Están ya en el mercado en estos días, y durarán hasta cerca de la Navidad.

Estas habichuelas son muy recomendables mientras dura su frescura, para ser menos digestivas y poco adecuadas para la gente adulta cuando son secas, hay que emplearlas pues en su buena época.

Se pueden adicionar a los arroces paella, a los de pescado, de bacalao o de carne, y con ellas se hace un excelente arroz de verduras.

La calabaza de patata y las judías de alforfón junto con un poco de coliflor, son los componentes de un arroz delicioso que no lleva más que lo citado y la calabaza deshecha una vez cocida en el agua en que se habrán hervido también las de-

más verduras, excepto la coliflor, a la que le basta hervir el tiempo del arroz, que se cocerá algo caldoso con esta agua, y todas las verduras, un sofrito de cebolla y tomate, ajo y perejil.

También se utilizan las habichuelas de peladilla para la confección de un excelente potaje fresco compuesto de un sofrito, un puñadito de judías tiernas, un trozo de calabacín, otro de calabaza y una patata y una zanahoria pequeña. Se pelan y repelan un cuarto de kilo de judías de alforfón, se añade agua suficiente para la sopa al sofrito, sal y todas las hortalizas trinchadas menudo, excepto la calabaza, que se dejará entera, y un ramito de yerbas aromáticas frescas.

En el olla a presión se dejará cocer veinte minutos. La calabaza se trincha y diluye antes de servir.



Gafas de Cottet, para Moda del Sol.



# Los Chavales

Una página de *Baleares* para los niños

## AZUFRITO aprendiz de malo



NO COMPRENDO CÓMO A ESTE HIJO MÍO LE PUEDEN GUSTAR LAS FLORES... SI TODOS LOS DIABLOS SOMOS ALÉRGICOS A ELAS



LE VOY A ENSEÑAR ESTA PLANTA CARNÍVORA QUE HE ENTRENADO PARA EL JARDÍN DEL DEMONIACO CONDE RUFO...



¡EH, AZUFRITO! MIRA LO QUE TE HE TRAÍDO



¿NO ES FANTÁSTICO? UNA PLANTA CAPAZ DE COMERSE UN RATÓN, O LO QUE SEA... Y NO COMO ESAS FLORES TUYAS



¡BANGA!



ORIENTACIÓN!



A ÉSTAS HAY QUE SACUDIRLAS DESDE PEQUEÑAS. ME LO ENSEÑÓ ANGELOTE



ME PARECE QUE VOY A PEDIR UNAS VACACIONES...

¡MI PLANTA CARNÍVORA CONSENTIDA!

¡TRES MESES ENTRENÁNDOLA!

¡AY!

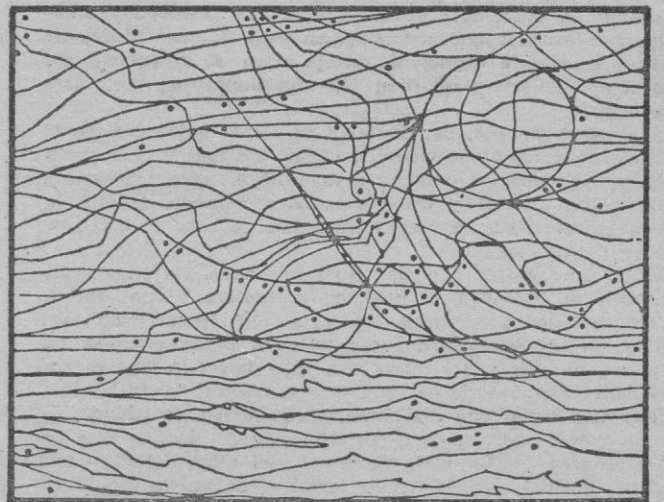
GUIÓN Y DIBUJOS: F. Pérez

## PRUEBA de INGENIO



A Pepito le dijeron que tenía que recoger su cuarto antes de acostarse. Dándoselas de listo, quiso hacerlo con un imán, para terminar antes. Pero había seis cosas que el imán no recogía... ¿Quieres señalarnos cuáles son?

## Dibujo sorpresa



Rellenando con negro los espacios con un punto obtendrás un bonito dibujo.

## el golfo de DON RODOLFO



TRALARI-TRALARAAA... VOY A VISITAR A MI FLAMANTE NOYA. LA DONCELLA AGUILINA... ¡HOP! ¡HOP!



AQUÍ ES. ¡ALLÁ VOY, AGUILINA!



TRALARI-TRALARAAA... YA VOY LLEGAN... ¡BOOO!



¡GREK!



¡PLAF! ¡AY!

PERO... ¿QUE HACES AHÍ, AMADO MÍO?

VAMOS, NENA, ÉCHAME UNA TRENZA, QUE ESTA CUERDA NO "CHIRULA"



PERO... ¿QUE TRENZAS NI ZARANDAJAS? ¡SUBE EN EL ASCENSOR COMO TODO EL MUNDO!

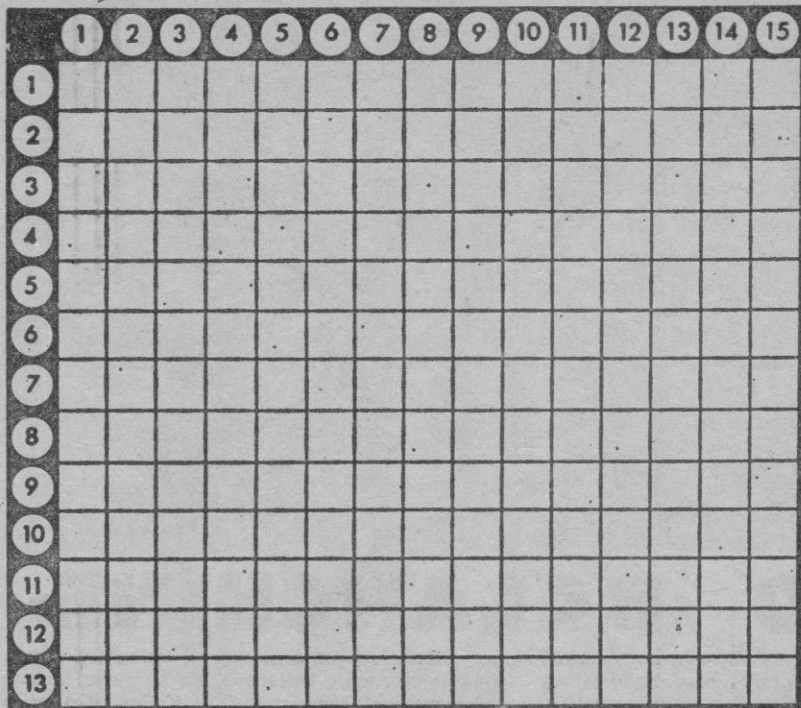
¡ANDA CLARO!



# PASATIEMPOS FIN DE SEMANA

SERVICIOS DE PYRESA

## CRUCIGRAMA BLANCO



(AL RESOLVERLO HAY QUE IR COLOCANDO LOS 26 CUADROS NEGROS QUE CONTIENE)

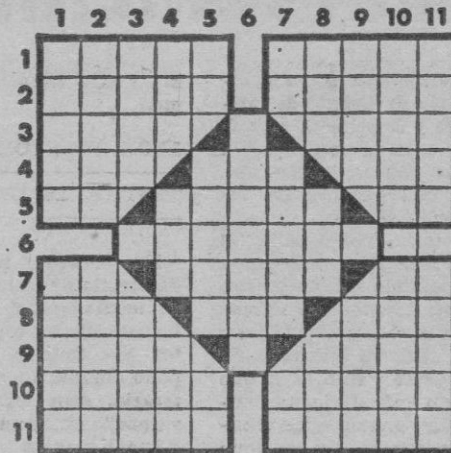
**HORIZONTALES.**— 1: Instrumento musical. En plural, grata, placentera. 2: Relativo al paraíso terrestre. Uno de los cinco continentes.—3: Símbolo químico del níquel. Río de la provincia de Huesca. En plural, esclavo de los lacedemonios.—4: Percibirán un aroma. Lista, nómina. Preposición. 5: Nombre de varón. Espacio vacío en la tierra o en un cuerpo cualquiera.—6: Uní con hilo o seda. Al revés, nombre del alma entre los antiguos egipcios. Relativo a la navegación.—7: Bolas que usan en algunas comunidades para votar. Querido, amado. Primero, preeminente.—8: Demostrativo. Que se ha tributado homenaje de sumisión y respeto a una orden. Composición poética.—9: Número romano. Nombre de letra. Preposición. Hicieron ruido.—10: De esta manera. Instrumento quirúrgico. Llano, alto y despejado de un monte.—11: Adornado, hermoso. En plural, dueño, señor. Vigésima primera letra del abecedario español.—12: Palo de la baraja. Fecháramela.—13: Municipio de la provincia de Huesca. Afirmamos la certeza de lo que se refiere.

**VERTICALES.**—1: Elemento químico gaseoso. Que disfrutan de una pensión para cursar estudios.—2: En femenino, pertenecientes al enamoramiento. Existiré.—3: Matrícula española. Relativos a la parte de la Biología que estudia el modo de vivir de los animales y plantas.—4: Pesado, molesto. Punto cardinal. Hembra de cierto plantigrado.—5: Variedad opaca y pétrea de topacio. Terminación verbal.—6: Fetidez del aliento. Figurado, endurecida.—7: Al revés, bebida alcohólica. Cierta dinastía de reyes persas (226-652).—8: Punto cardinal. Voz de mando. Símbolo químico del boro. Consonante. Sentí, advertí.—9: Vocal. Lengua que se hablaba en el mediodía francés. Une en matrimonio. Al revés, símbolo químico del galio.—10: Cobarde, pusilánime. Archipiélago melanesio al suroeste de Nueva Guinea.—11: Municipio de Italia en la provincia de Belluno. Ser racional masculino. Extensión de agua.—12: Que produce desgaste. Fragancia.—13: Limpia, clara. Rezasen.—14: En plural, de figura de estría. Artículo neutro.—15: Sacerdote y patriota español consejero de Palafox. Curaras.

**HORIZONTALES.**—1: Cortan o arrancan el pelo. Apagar.—2: Imanta. Avarienta.—3: Mujer de cierta nación europea. Número romano. Coged.—4: Flanco de un ejército. Antiguo gorro militar. Composición lírica.—5: Artículo neutro. Diosa latina de la agricultura. Desinencia verbal.—6: Familiarmente, el que logra con destreza algo difícil.—7: Antigua ciudad de Caldea. Criadas. Conjunción latina.—8: Preposición. Nota musical. Ligue, una.—9: Canoa de los indios mejicanos. Punto cardinal. Cierta licor muy común.—10: Donadas, regaladas. Parte superior del capitel.—11: Se atreverá. Fardo grande.

**VERTICALES.**—1: Pirausta. Empleado, gastado.—2: Contrario, competidor. Adineradas.—3: Macilenta, floja. Número romano. Carencia absoluta.—4: Medida antigua de longitud. Hijo de Noé. Dios del hogar.—5: Símbolo químico del sodio. Oficios divinos. Siglas comerciales.—6: Organ central de la circula-

## CRUCIGRAMA



ción sanguínea.—7: Matrícula española. Hilo del anzuelo. Undécimo mes del año civil hebreo.—8: Antigua ciudad birmana, cerca de Mandalay. Llamada de auxilio. Arbusto antillano medicinal.—9: Valor consonante. Anual.—10: Estéril, seca. Moral.—11: Aparato para descubrir objetos no visibles. Firmeza, perseverancia.

## SOLUCIONES EN EL MISMO NUMERO

### JEROGLIFICOS

1000 nnota  
**URANO**

1: ¿Con quién sales el domingo?

5  
**ANOTAS**

2: ¿Cómo recibiste los melocotones?

## SOPA DE LETRAS

A R E I N D I A B A  
C U I T A I S E R A  
A R S E G U L G A A  
I S O T O M E I S D  
E S T A R N U D I A  
R E P E T A M A L N  
O L B I S A L E T A  
V E N C I A N I H C  
U A R P E L U S A T  
R E I M P R I C O N

En el recuadro se encuentran los nombres de ocho de los países más extensos del mundo. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.

## SOLUCION PASATIEMPOS FIN DE SEMANA

### AL CRUCIGRAMA BLANCO

**SOLO HORIZONTALES.**— 1: Xilófono. Amenas.— 2: Edénico. América.— 3: Ni. Esera. Iotas.— 4: Olerán. Rol. Sin.— 5: Nicolás. Cavidad.— 6: Cosi. Ab. Naval.— 7: Balotas. Caro. As.— 8: Eso. Acatado. Oda.— 9: C. Ge. En. Sonaron.— 10: Asi. Erina. Rassa.— 11: Decorado. Amos. R.— 12: Oros. Datáramela.— 13: Sesa. Asegúranos.

### A LOS JEROGLIFICOS

1: Con Laura, no (c, o, n; la; u, ra, no).  
2: Envasados (en v, as; a, do, s).

### A LA SOPA DE LETRAS

China, Rusia, Canadá, USA, Brasil, Australia, India y Argentina.

### AL CRUCIGRAMA

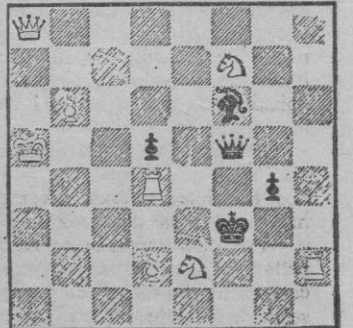
**HORIZONTALES.**— 1: Pelan. Matar.— 2: Imana. Avara.— 3: Rusa. C. Asid.— 4: Ala. Ros. Oda.— 6: Lo. Ceres. Ar.— 6: Cazador.— 7: Ur. Mozas. Et.— 8: Sin. Sol. Ate.— 9: Acal. N. Anís.— 10: Dadas. Abaco.— 11: Osará. Ba-lón.

**VERTICALES.**— 1: Piral. Usado.— 2: Emulo. Ricas.— 3: Lasa. C. Nada.— 4: Ana. Cam. Lar.— 5: Na. Rezos. Sa.— 6: Corazón.— 7: Ma. Sedal. Ab.— 8: Ava. Sos. Aba.— 9: Taso. R. Anal.— 10: Arida. Etico.— 11: Radar. Tesón.

### AL PROBLEMA DE AJEDREZ

- 1. D8AR, AXT; 2. C5C, mate.
- 1. D8AR, A1D o 2R, etc.; 2. C5R, mate.
- 1. D8AR, D5A; 2. TXD, mate.
- 1. D8AR, D5T; 2. T4A, mate.
- 1. D8AR, dama juega; 2. C5C, o C5R, mate.
- 1. D8AR P6C; 2. C1C, mate.

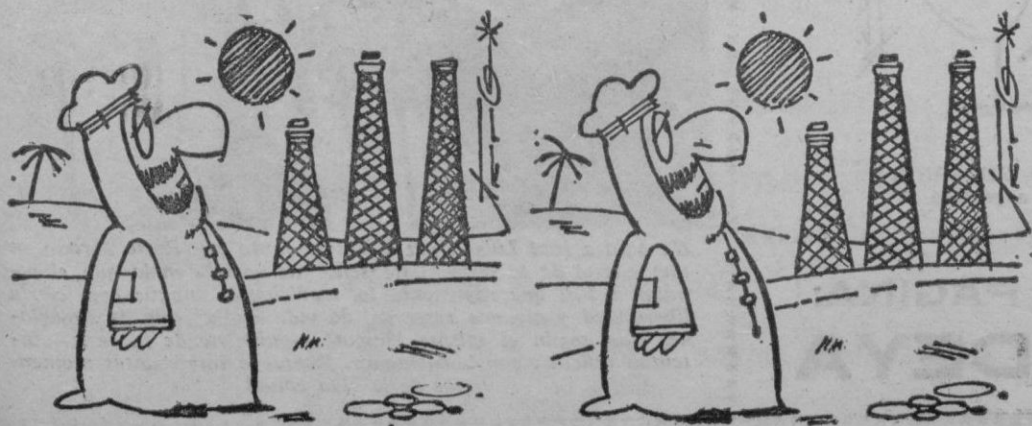
## PROBLEMA DE AJEDREZ



Las blancas juegan y dan mate en dos. El diagrama nos muestra una composición de Maximov. Constituye nota destacada en el presente trabajo la sensacional primera jugada clave de blancas, que por sí sola realiza todo el tema, dándole la altura adecuada. Si desea obtener el éxito piense en una primera movida realmente insospechada. ¡Suerte!



## 7 ERRORES



## SOLUCION PRUEBA DE INGENIO





# televisión

## PERSPECTIVAS

### SE GRABA «ANA KARENINA»

Se está grabando un nuevo espacio de Novela: "Ana Karenina", sobre la obra original del autor ruso León Tolstói. Realiza esta producción Fernando Delgado, habitual actor que con ella vuelve a las tareas de realizador. Dentro de un reparto que cuente con más de treinta actores, destacan los nombres de María Silva, Francisco Valladares, Pablo Sanz, Luisa Sala, María Massip, Inma de Santis, Carlos Casaravilla y Daniel Dicenta. DOS AMORES.

#### DOS MUNDOS

"Ana Karenina", se consi-

dera generalmente como la última novela de Tolstói del primer estilo y la primera en que se advierte, en el autor, pese a tener una gran perfección, una crisis y una ruptura de sus convicciones morales.

La historia nos cuenta el amor de Ana Karenina, dama del gran mundo casada con un importante funcionario llamado Karenin, hacia el brillante Vronski. Ana es abandonada por su marido y su hijo, lo que provoca un enfrentamiento entre los dos enamorados. Junto a esta pareja, en un tono importante pero secundario, están Kitty y Levin. Ellos dos son la antítesis de Ana Vron-

kin. Son el silencio y lo anónimo.

#### LEON TOLSTOI:

#### TESTIGO DE UNA EPOCA

Fue testigo y testimonio del desarrollo de la literatura rusa de mediados del siglo XIX y tránsito de las nuevas corrientes. Fue militar, pero nunca pudo librarse de su vocación literaria. Aun siendo "Guerra y paz" su gran producción, "Ana Karenina" constituyó el gran éxito de su vida. Como casi todos los autores rusos, sintió una profunda preocupación por la situación social de su pueblo y de sus gentes.

#### FERNANDO DELGADO,

#### REALIZADOR

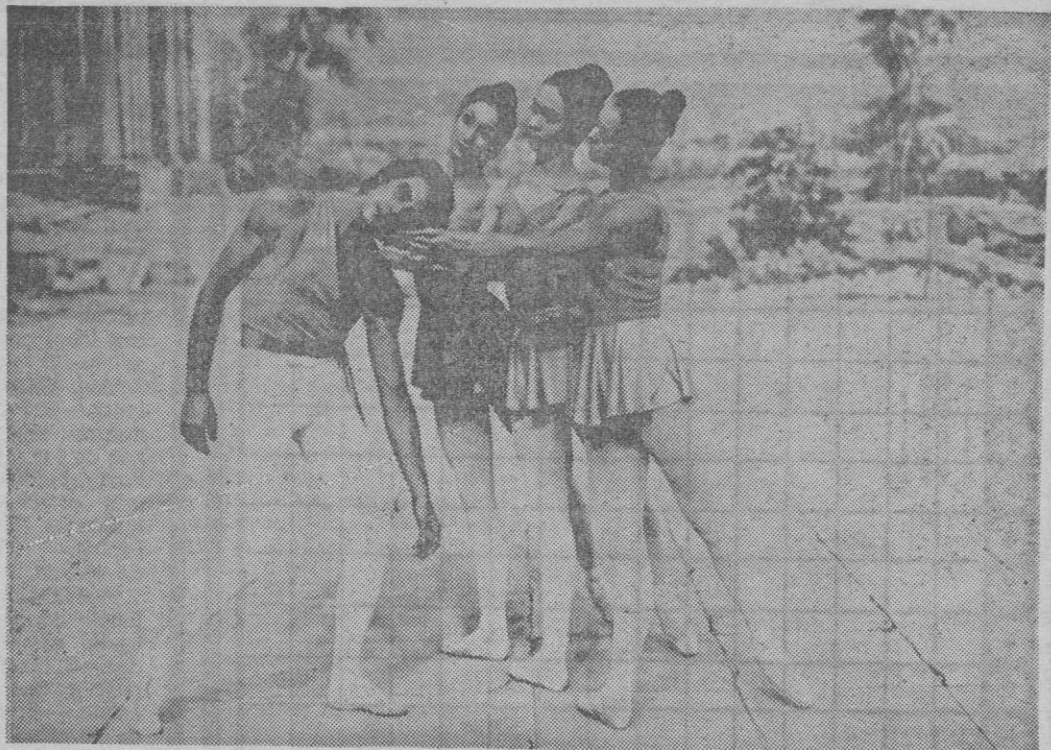
Fernando Delgado es un actor habitual en las producciones dramáticas de TVE y que siempre ha dejado constancia de su buen hacer artístico. Ahora es el realizador de la novela "Ana Karenina", una nueva actividad para Fernando Delgado.

#### "A VISTA DE PASO"

También se está grabando una nueva serie titulada "A vista de Paso", en la que Alfonso Paso --su autor--, en el título, hace juegos malabares con su propio apellido.

De acuerdo con las naturales características del discutido escritor se espera que la nueva serie tratará de poner en solfa momentos de la vida, tratados con ironía y mordacidad.

Que haya suerte y, sobre todo, si resulta mala --como lo fue alguna otra-- que no se eternice. Amén.



### CICLO «BALANCHINE»

GEORGES BALANCHINE, está considerado como uno de los coreógrafos más importantes del momento. Nació en San Petersburgo en 1904. Más tarde, en 1934, se establece en los Estados Unidos, tras de haber recorrido Europa, donde dirige el New-York City Ballet. Es autor de más de ochenta ballets.

Y TVE rinde homenaje a este gran bailarín y coreógrafo ofreciéndonos una serie, compuesta

por dieciséis programas en el que intervienen más de cincuenta bailarines, en su mayoría pertenecientes al New-York City Ballet. Realizado por Klaus Lindemann, Hugo Wiebeing, J. Joes Odufré y Peter Weigl.

Esta semana veremos dos realizaciones de Klaus Lindemann: "Vals fantasía", de Glinka y "Concierto barroco", de Bach.

## TELECHISTE



—Su caso es claro. Usted ve demasiada televisión, y luego no la puede digerir.

## PROGRAMAS EN COLOR

Es una verdadera lástima que RTVE tarde tanto en decidir el sistema que, definitivamente, será utilizado en las emisiones en color. Es una lástima y una pena porque —como tantas veces hemos repetido— los programas en color se captan de maravilla no sólo en nuestra ciudad sino en muchísimas poblaciones españolas, según datos que hemos ido recogiendo, consultando a amigos que viven en los cuatro puntos cardinales españoles.

Además, hay que advertir que los programas producidos por TVE no desmerecen —ni muchísimo menos!— de los que nos llegan de allende los mares, lo cual constituye una clara muestra de la madurez técnica de los equipos españoles.

Por otra parte, si se resolviera de una vez éste, al parecer, pelagudo problema, podríamos informar a nuestros lectores con toda seguridad, de los programas en color, lo que nos resulta imposible, ahora, por razones obvias.

¿Hasta cuándo durará la espera?

Según nuestras noticias, en la presente semana los programas que se emitirán en color —salvo sorpresas— serán los siguientes:

#### PRIMER PROGRAMA:

De lunes a sábado, los «Telediarios» y de lunes a viernes, «Aquí ahora».

LUNES. — «El quinto jinete» y «Los Reporteros».

MARTES. — «Viajes», «Cultural Informativo» y la película «¿Qué fue de tía Alice?».

MIÉRCOLES. — «Vikie, el vikingo», «Este señor de negro» y «El mundo de Raphael».

JUEVES. — «Ciclo Balanchine», así como el film «Comando en el Mar de la China».

VIERNES. — «El hombre y la Tierra» y «Cuentos y leyendas».

SABADO. — «Heidi»; la película «Ladrón de éxito» y «Por la ruta de los descubridores españoles».

DOMINGO. — «La casa de la pradera» y la película «El hombre que sabía hablar a los muchachos».

#### SEGUNDO PROGRAMA:

De lunes a viernes, «Noticias»

LUNES. — «Horizontes humanos».

MARTES. — «Polideportivo» y «Lecciones magistrales».

MIÉRCOLES. — El film «La casa de bambú».

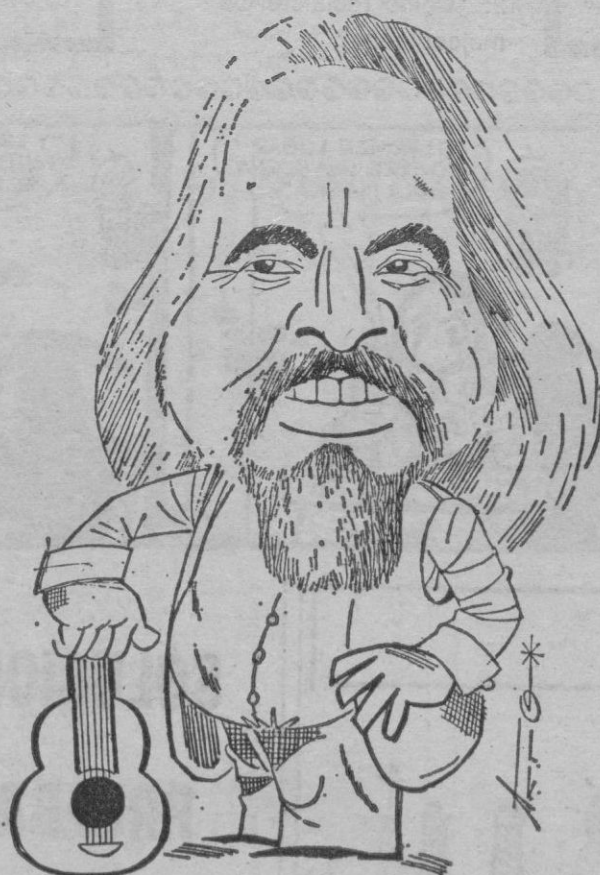
JUEVES. — «Planeta vivo» y «Musical Pop».

VIERNES. — «Barnaby Jones» y «Página del viernes».

SABADO. — «Viaje a la aventura» y «Especial» que emitirá «Juana de Arco».

DOMINGO. — «Página del domingo», «Teleshows» y «Cultura 2».

## Rostros de TVE



HORACIO GUARANY, cantor argentino.

CUIDA ESTA PAGINA:  
**PEDRO DEYA**

## NOVEDADES DE LA SEMANA

de los grandes temas de la vida en comunidad, destacando la labor de aquellos grupos humanos que actúan en beneficio de la sociedad.

En el primer espacio de esta serie se tratará sobre la lucha contra el fuego.

Durante la semana que hoy empieza, pocas novedades se nos ofrecen.

Las principales son las siguientes:

#### SE REANUDA «EL HOMBRE Y LA TIERRA»

#### (SERIE IBERICA)

El viernes 24 a las 22 horas por el Primer Programa se reanuda la programación del espacio "El hombre y la tierra" ahora en su fase Ibérica. El primer episodio de esta nueva etapa se titula "Los pequeños matadores". Sobre la serie opinó su director, guionista y realizador Félix Rodríguez de la Fuente: "Esta serie ibérica trata sólo la España Continental. Tenemos en proyecto rodar la España marítima y ribereña. Los sitios de mayor interés son el Coto de Doñana, las encinas y dehesas de Extremadura, la Sierra de Guadalupe, el Pirineo, el Sistema Cantábrico, las estepas cretácicas de Valladolid, Palencia y Zamora y además las tablas de Daimiel y las sierras de Cazorla y Segura"... Sobre la anterior fase de "El hombre y la Tierra" añade: "Creo que es la primera serie de Televisión Española que puede considerarse de interés mundial. Norteamérica y Sudamérica, Japón, Rusia, Polonia,

Checoslovaquia, Alemania, Italia, Francia, Suiza, Sudáfrica... son algunos de los países que han pasado la serie.

#### URTAIN EN «EL MUNDO DE RAPHAEL»

La segunda parte del "show" "El mundo de Raphael" se ofrecerá el día 22 a las 22'20 horas por el Primer Programa. En esta ocasión el popular cantante, que interpretará diversas piezas de la comedia musical Oliver, estará acompañado por José Manuel Ibar "Urtain", La Pandilla, Zori y Santos, Esperanza Roy y Abbe Lane.

La presencia de "Urtain" en un programa de este tipo, más que una novedad, puede ser considerada como una... curiosidad, a menos que le dé ahora por cantar, lo cual no nos extrañaría...

#### "COMUNIDADES"

A las 20 horas del próximo sábado, aparecerá el nuevo programa "Comunidades", según guión, dirección y presentación de Angel Losada y realización de Adrian del Valle.

El objetivo de este nuevo programa es el conocimiento

## «ESTE SEÑOR DE NEGRO»

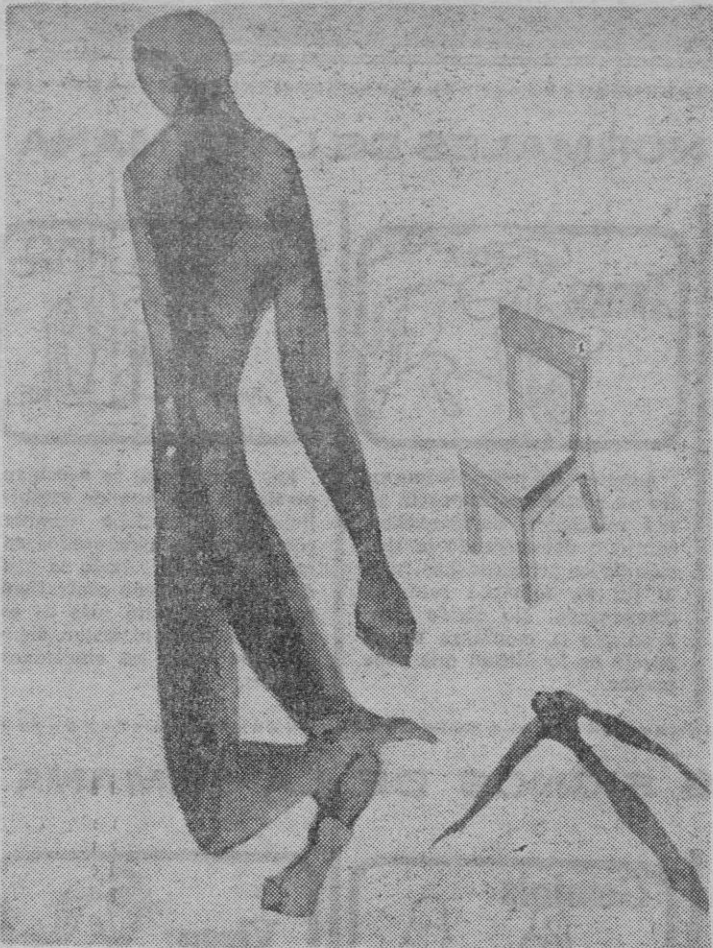


He aquí a José Luis López Vázquez, junto con Rocho Jurado en una escena de la serie "Este señor de negro", en la que el popular actor, que representa lo tradicional, aunque con cierta liberalidad y algunas reservas, da vida a una serie de situaciones que, según el mismo Mingote —guionista de la serie— intentan reflejar, con buen humor, facetas e interesantes momentos de la vida actual.



# LAS EXPOSICIONES Por GAFIM

## Roberto Torrent, en Madrid



HANTON

JOSE FRANCISCO SUREDA BLANES EN GALERIAS COSTA; JULIO CORTES EN XALOC; HANTON Y NIVARIA EN J. BLANES; GRIERA EN GALERIA DERA Y JIM BIRD EN PELAIRES.

JOSE FRANCISCO SUREDA Y BLANES hace su primera salida individual como pintor. Esta primera salida, lejos de ser una promesa o una esperanza, constituye una realidad y una consagración. Sureda Blanes ya cuenta, desde este momento en el censo de pintores con los que es preciso contar a la hora de los censos y balances. Su profesión de médico no solo no le ha impedido ejercer el arte de la pintura como un consumado profesional sino que es muy probable que haya contribuido a despojarle de la necesidad o, por lo menos, de la tentación de hala-

gar unos gustos que si bien son rentables a "la hora de la verdad", impiden desarrollar el talento con la libertad necesaria para lograr el máximo de unas posibilidades. José Francisco no solo las tiene a estas posibilidades sino que las pone a contribución para lograr una obra que, desde este momento, quedará como una afirmación importante de una personalidad artística dentro del ámbito de la pintura mallorquina.

He dicho pintura mallorquina porque la de Sureda Blanes lo es por los cuatro costados. No es un Cristóbal Colón ni un innovador, como tantos jovencitos que se comen el mundo cada par de semanas con su recién inventado y antiguo invento. Su obra corresponde, con toda la fuerza de la inercia histórica, a una gloriosa tradición pictórica que han ilustrado los

hombres de Anglada, Blanes Viale, Gelabert, Bernareggi Cittadini, Fuster Valiente, Nadal y quizás algún otro, que han tenido como principal fuente de su inspiración el paisaje y el encanto de Mallorca y, como anexo vehículo de proyección interpretativa, la extensa gama de matices, modos y maneras del postimpresionismo que se extiende desde la madurez del modernismo representada por los primeros nombrados hasta nuestros días en los que la saludable inyección de libertad cromática del arte abstracto se deja sentir sutilmente hasta en la pintura más conservadora y tradicional. Queremos decir que sabemos de donde viene y a donde va nuestro pintor, cosa que produce una gran tranquilidad a nuestro vigilante y miserable burguesismo.

No se pretende decir con ello que José Francisco Sureda Blanes se ha limitado a moverse dentro de los límites de una escuela, de una tradición. Sino que se afirma con toda rotundidad que el ámbito, el ejemplo, la tradición

precedentes haciéndolas sustancia propia sino de proyectarlas hacia adelante hacia una personalidad que va y profundamente. Y gracias también a su patrimonio de su escuela, una de las más limpias, más brillantes y más sugestivas que han existido en Mallorca en estos últimos treinta años, un tercio de siglo.

JULIO CORTES, pintor levantino de naturaleza y por la naturaleza de su pintura, pinta los rincones típicos, los paisajes sugerentes, los temas pintorescos. Tiene algunas telas en las que estudia los blancos en extensa gama de posibilidades que constituyen lo más logrado dentro del discreto y un tanto primerizo conjunto de su obra. Julio Cortés es joven y tiene mucho campo por delante, toda vez que conoce el dibujo, base fundamental del oficio.

HANTON Y NIVARIA celebran una exposición con-



JULIO CORTES

más que límites o muros han sido para él caminos que le han llevado a realizarse personalmente, artísticamente, desde una base conocida, histórica, válida. En él se ha consumado sin duda alguna la tantas veces citada sentencia de Eugenio d'Ors: "Lo que no es tradición es plagio". José Francisco Sureda Blanes ha seguido y se ha hecho depositario de una tradición que no puede morir ni morirá mientras existan artistas capaces, como él, no solo de asimilar las enseñanzas de los

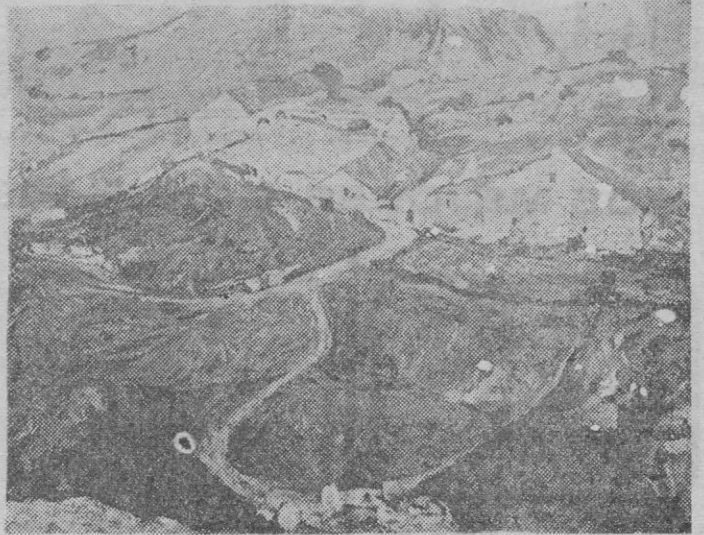
junta en J. Blanes. El trabajo o ha trabajado en París y está al tanto de los últimos "adelantos" y ella es una poeta cubana, que practica el arte abstracto.

Hanton pinta unas figuras humanas, un tanto monocromas, un tanto o bastante desnudas y un mucho expresionistas. Su desnudez no se refiere solo a sus carnes, a sus sexos, a sus hachazos plométricos al aire, a la intemperie de la mirada del mundo, sino al desamparo de sus almas, sorprendidas en patética expresión fisiológica.

NIVARIA mezcla versos o pensamientos con pintura abstracta. Algo genial que yo, modestamente, humildemente, no entiendo. Quiero decir que no entiendo ni una cosa ni otra. Ni la pintura ni las escrituras ni siquiera la relación que pueda haber entre ambas.

Perdón otra vez. Soy consciente de que mi obligación es entenderlo todo... Me siento avergonzado.

GRIERA en Dera, otra exposición con un año de intervalo, nos ofrece como siempre, una variada muestra de su talento de pintor. Por una parte, amables y hasta voluptuosos y suaves interiores a base de lánguidas señoras sentadas en mecedoras no menos lánguidas. Por otra, paisajes estilizados, compuestos a su manera y muy conside-

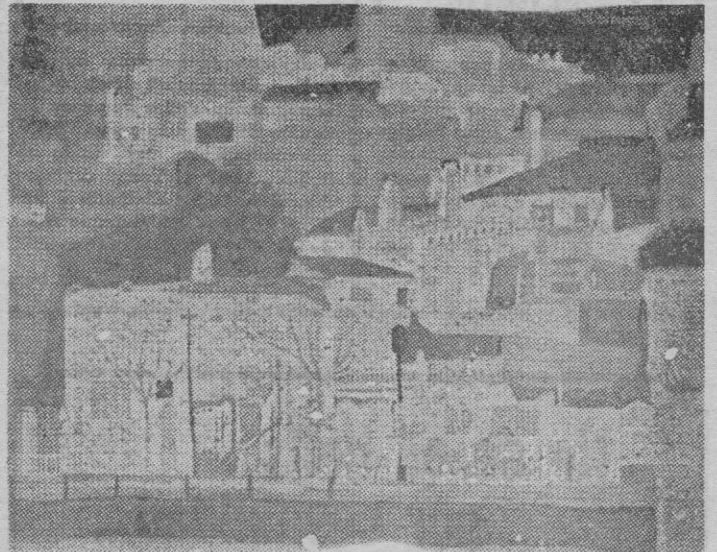


Obtiene un notable éxito de público y crítica el ciudadano Roberto Torrent con su exposición, en la galería madrileña "Serrano 19", de óleos sobre paisajes de Menorca.

rados en función de las leyes impuestas por el propio cuadro, o sea, por el concepto sintético y un tanto "surnois" del pintor cuando se encuentra (en la calle o en el taller) "au plein air". En otras telas, también muy interesantes y enjundosas, Griera juega a confundirse y a confundirnos, cosa que consigue plenamente, me atrevo a afirmar que genialmente, pero siempre con dignidad.

JIM BIRD, en Pclaires, ha expuesto una serie de composiciones geometrizarantes alta-

mente decorativas y pulcramente, concienzudamente construidas. Acierta en la combinación de los colores y en la impecable proporción. Producen, efectivamente, estas "combinaciones" una sensación estética, ordenada, armoniosa. No producen, en cambio, emoción ninguna. Puede decirse que se trata de una pintura científicamente decorativa. Interesante pintura en el terreno de la experimentación y, sobre todo, en la consideración de su clara sustentividad. Se trata de valores puramente, absolutamente intrínsecos...



GRIERA



JOSE F. SUREDA BLANES

## MOTORES MARINOS BARREIROS



MOTORES  
MARINOS

para las duras faenas de pesca.

● Amplísima línea de motores Barreiros de 45 a 500 CV.

Venta y servicio

MOSA

Ctra. de Inca km. 2  
PALMA DE MALLORCA

CONCESIONARIO DE CHRYSLER ESPAÑA

# MARINELAND

IMAS ATRACCIONES QUE NUNCA!

- ESPECTACULO DE DELFINES
- CIRCO DE PAPAGAYOS
- SHOWS DE LEONES MARINOS
- CASA TROPICAL
- ALIMENTACION DE AVES Y ANIMALES
- ACUARIO
- PARQUE INFANTIL
- MINI-GRANJA
- AVIARIO
- BAR Y CAFETERIA
- ESTADIO CUBIERTO PARA 2.500 PERSONAS

El Precio de Entrada Incluye todas Las Atracciones  
Adultos: 135 Ptas. Niños: 65 Ptas.

HORARIO OTOÑO: DE 9.30 A 17.15 HORAS.



Costa D'en Blanes (Palma Nova)  
Tel: 675125/26

I UN MUNDO DE ALEGRIA Y DIVERSION!



# EL ZODIACO, EL AMOR Y SU DESTINO

## LOS MEJORES SIGNOS DE LA SEMANA



**Cancer**  
(Del 22-VI al 22-VII)

Será una semana agitada, donde de lo inesperado hará realidad sus deseos más ambiciosos. Su vida profesional se moverá por senderos prometedores, en los que surgirán perspectivas halagüeñas, que lograrán darle una mayor confianza para el futuro.



**Libra**  
(Del 24-IX al 23-X)

Se le acerca un período prometedor para el que es aconsejable la máxima preparación. Probable aumento de sus ingresos habituales o un ascenso en su trabajo, que lograrán devolverle la confianza perdida, compensando le, al menos en parte, de otras circunstancias.



**Escorpio**  
(Del 24-X al 22-XI)

Posibilidades bastante ventajosas que le brindarán la ocasión de establecer bases más sólidas en su empleo, permitiéndole un esperanza de desahogo económica. Sentimentalmente mezclará el idealismo con el sentido práctico y todo le saldrá como había pensado.



**Capricornio**  
(Del 22-XII al 20-I)

Podrá rematar con éxito un asunto profesional que le ha proporcionado demasiados quebraderos de cabeza. Pero no debe exteriorizar su satisfacción, porque ciertas personas envidiosas juzgarán que trata de resaca, vengativamente del mal que le causaron.



**Tauro**  
(Del 21-IV al 20-V)

Aunque será probable que su fra un período estacionario en sus relaciones sentimentales, continúe demostrando la ilusión de los primeros días, pues al fin su solicitud será recompensada. No olvide tampoco que la confianza en su pareja es lo último que debe perder.



**Acuario**  
(Del 21-I al 18-II)

Las fechas que se avecinan presentan una fase de estabilidad que no debe romper con proyectos aventurados en lo amoroso. El sábado se producirá un pequeño contratiempo, que le servirá más de estímulo que de malestar, siempre que evite las emociones fuertes.

## LOS SIGNOS NORMALES DE LA SEMANA



**Sagitario**  
(Del 23-XI al 21-XII)

Actue con más precaución de lo normal, pues va a entrar en una etapa propicia a las desavenencias. Todo lo que vea mal no debe rechazarlo pues estará bajo la presión de un engañoso estado anímico. Es aconsejable que busque el apoyo de las personas que le quieren.



**Aries**  
(Del 21-III al 20-IV)

Su sistema nervioso sufrirá unas alteraciones, que debe frenar si no desea que sean la causa de males mayores. Puede convenirle una visita al médico, por si fuera necesario tomar algún sedante. Y un consejo final; no abarque más de lo que sus fuerzas le permitan.



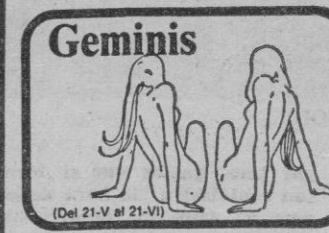
**Leo**  
(Del 23-VII al 22-VIII)

Ocultar la verdad hiriente es aconsejable durante algún tiempo, mientras se espera la ocasión para confársela a la persona amada, pero resulta perjudicial cuando se transforma en un secreto. En esta semana deberá sincerarse, sin rehuir su responsabilidad.



**Piscis**  
(Del 19-II al 20-III)

Algo relacionado con el pasado será, durante este fin de semana, uno de los motivos que sacudirá su interés, obligándole a reflexionar las posibles consecuencias de sus decisiones, sin echar en saco roto, por supuesto, la santiguas experiencias adquiridas.



**Geminis**  
(Del 21-V al 21-VI)

El jueves le resultará del todo nefasto; le convendría no salir de casa, pero como eso es imposible, tome nota de una serie de precauciones, que debe tener presente; evite las discusiones, los nuevos proyectos, las promesas a corto plazo... y tenga paciencia.



**Virgo**  
(Del 24-VIII al 22-IX)

Una serie de malos entendidos, que tendrán su lado cómico, le harán perder mucho tiempo. Pero al final se vencerá de que todo ha sucedido en su contra, que la casualidad le ha jugado una mala pasada. Debe ver el futuro con auténtico pesimismo y desconfianza.

## LOS PEORES SIGNOS DE LA SEMANA

No se es bella por casualidad...

**auraseva**  
creme

FORMULA HIDRO-VITAL de Charles of the Ritz

y los consejos de una señorita Diplomada le mostrarán una nueva dimensión de la belleza.

Una cortesía de  
Perfumería EXCELSIOR  
Plaza Pío XII, 21  
del 20 al 25 de Octubre

Dijo **SEMA** y se durmió.  
COLCHONES SEMA

**¡Se acabó!**  
CERRAMOS  
NOS VAMOS Y TENEMOS QUE DEJAR LA TIENDA LIMPIA DE **TRESILLOS**

TRESILLO SKAY:	4.900' - Pts.
TRESILLO 5 PLAZAS:	7.900' - Pts.
TRESILLO VISON:	8.500' - Pts.
TRESILLO CAMA-SKAY:	8.900' - Pts.
TRESILLO DRALON:	11.500' - Pts.
TRESILLO POLIPIEL:	12.500' - Pts.
TRESILLO CAMA CASTELLANO	10.500' - Pts.
TRESILLO CAMA-SKAY:	11.000' - Pts.

1.000 CUADROS AL OLEO desde 350' - Ptas.

**LA MECA DEL TRESILLO**  
Calle MARQUES DE FUENSANTA, 86 (Esquina a M. Marqués)

**IMPORTANTISIMO**  
LABORATORIO FARMACEUTICO

Radicado en Barcelona necesita nombrar **REPRESENTANTE en Palma de Mallorca**

a comisión, muy introducido en la clase médica. Se valorará la introducción en Residencias Sanitarias.

Amplia gama de productos actualizados: Antibióticos del orden espectro inyectables, cápsulas suspensión. Reconstituyentes. Antireumáticos Pomadas. Gammaglobulinas, etc.

Máxima reserva para colocados (en esa población no tenemos representantes).

La persona seleccionada será invitada al Laboratorio. Escribir con la mayor amplitud de datos al n.º 1050, de Fontan y Cia. - Trafalgar, 4, planta 10-B. BARCELONA-10

TEMAS DE CINE

TEMAS DE CINE

TEMAS DE CINE

TEMAS DE CINE

TEMAS DE CINE

TEMAS DE CINE

**RADIO JUVENTUD**  
LUNES 22'30h.

PRESENTA **TODO sobre: «EL PADRINO 2.ª PARTE»**

Realiza y presenta: **JOSE LUIS TORRES**



# CARTELETA DE ESPECTACULOS

## TEATRO



A las 10 noche:  
«DIVINAS PALABRAS» de Valle Inclán,  
por la Compañía de NURIA ESPERT.

## SALA MOZART

A las 730 y 1030:  
«ESCANDOL A CAMP DE MAR» d'en Joan Mas, per sa Compañya d'en Maties Abraham.

## CINE

### SALAS ESPECIALES



(Climatizado). — Desde las 3'15:  
«EASY RIDER», con Peter Fonda y Jack Nicholson, en color. Un film de Denis Hooper. Horario: 3, 5, 7, 9 y 11. — (Mayores)



(Climatizado). — Desde las 3'00:  
«LAS CICATRICES DE DRACULA» (Scars of Dracula), en versión original con subtítulos, con Christopher Lee, en color. Complemento: «LA CINTURA DI CASTITA», en versión original con subtítulos, con Monica Vitti y Tony Curtis, en color. — (Sóo para mayores).

### SALAS DE ESTRENO



(Climatizado). — Desde las 3'00.  
Sonia Petrova, Alain Delon en «LA PRIMEIRA NOCHE DE LA QUIETUD», color. Director: Valerio Zurlini. (3, 6'35, 10'20); y «NO QUIERO PERDER LA HONRA», José Sacristán, Angela Molina, color. Director: Eugenio Martín. (4'50 y 8'35). — Mayores 18 años.



(Climatizado). — Desde las 3'15:  
Tercera semana.  
Un film de Luchino Visconti: «CONFIDENCIAS», Burt Lancaster, Helmut Berger, Silvana Mangano, color (4'10, 7'20 y 10'30); y «EL ASESINO DEL FURGON CORREO». — (Mayores 18 años)



(Climatizado). — Desde las 3'00:  
Segunda semana.  
«FURTIVOS», un fil de J. L. Borau, con Lola Gao y Avidi Montllor, en color; complemento: «PRUDENCIA... PRUDENCIA», con Deborah Kerr y David Niven, en color. — (Riguroso mayores)



(Climatizado). — Desde las 3'00:  
«EL GRAN CARACOL», por Turi Ferro y Agustina Belli, en color; complemento: «TEDEUM», por Jack Palance. — (Autorizado mayores)



(Climatizado). — Hoy, desde las 3:  
«PERFUME DE MUJER», por Vittorio Gassman y Agostina Belli. Un film de Dino Risì, en color; complemento: «ANTES AMAR, DESPUES MATAR», por James Coburn. — (Mayores 18 años).



(Climatizado). — Desde las 3'00:  
«MADRES SOLTERAS», con Mary Francis y Juan Luis Galiardo, en color; complemento: «RAGAN», con Ty Hardin, en color. — (Riguroso mayores).



(Climatizado). — Desde las 3'00:  
«JUEGO DE AMOR PROHIBIDO». Un film de Eloy de la Iglesia con John Moulder Brown, Javier Escrivá y Simón Andreu. En color. Complemento: Walter Matthau en «SAN FRANCISCO CIUDAD DESNUDA», en color. No apto.



Tel. 223906. — (Climatizado). — Desde las 3:  
(Segundo mes — Sex'a semana)  
«24 HORAS DE AMOR» («24 HOURS OF LOVE») Mónica Gayte, Le Thémavne. Director Larry Juchanan (color) «COVER GIRL»



(Climatizado). — Desde las 3'00:  
Quinta semana.  
«VENGA A TOMAR CAFE CON NOSO. TRAS», Ugo Tognazzi, color. Director: Alberto Lattuada (4'45, 7'50 y 11); y «MATALOS», Lee Van Cleef, Edwige Fenech, en color. — (Mayores 18 años)



(Retrigerado). Tel. 271767 — Desde las 4'30  
«EL PADRINO 2º PARTE» Al Pacino Diane Keaton, en color. Director: Francis Ford Coppola. Horario del film: 5'15 y 9'25. — (Aut. mayores 18 años y mayores 14, acompañados)



(Climatizado). — Desde las 3'00:  
Ciclo Clint Eastwood. — «HARRY EL SUCEO», en scope y color. Complemento: «DOS HOMBRES VAN A MORIR», en color. — May. 18 años.



(Climatizado). — Desde las 3'15:  
«DOS MULAS Y UNA MUJER» Clint Eastwood, Shirley Mac Laine, en 70 mm. color. Director: Don Siegel. (4'30, 7'35 y 10'40); y «UN PAR DE ZAPATOS DEL 32» Ray Milland, Silva Kostina color. — May. 18 años.



Tel.: 462039 — Desde las 3'15 (Retrigerado)  
«EL SEÑOR ESTA SERVIDO» José Luis López Vázquez, Nadiuska color. Director: «ODIO EN LAS ENTRANAS» Sean Connery, color. (Mayores 18 años)

### SALAS DE REESTRENO



(Climatizado). Tel. 464527 — Desde las 3:  
«OPERACION DRAGON» Bruce Lee Jim Kelly. Panavision Technicolor — Complemento: «MASCARA DE SEDA», Helga Anders, en color. — (Mayores 18 años)



Desde las 3'00:  
«HATARI», con John Wayne; y «ALI BABA Y LOS 40 LADRONES» — (Aut. todos los públicos)



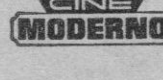
Albacete, 21. — Climatizado. — Desde las 3:  
De viernes a domingo.  
«HABIA UNA VEZ UN CIRCO», Gaby, Fofó y Miliki, color; y «CONTRA EL DR. NO», color. — (Aut. todos los públicos)



Calle Capitán Riera Pou, 43. — Desde las 3:  
«DARLING LILI», con Julie Andrews, Rock Hudson; y «EL GLADIADOR INVENCIBLE» Mark Forest.



Desde las 3'00:  
«NO ES NADA MAMA... SOLO UN JUEGO»; y «GRAN DUELO AL AMANECEER».



(De viernes a domingo)  
«DIOSES DE BAMBU Y KARATE», en color; y «BARRO EN LOS OJOS», en color. (Mayores 18 años)

### SALAS DE FIESTA

MAKIAVELO (Hotel San Francisco). Playa de Palma. — Baile con Claudia/Ramón y sus showmen, y Los Romantics

ESCAR NAIGHT CLUB:  
Todas las noches baile y atracciones

TITO'S. —  
Todos los días: Baile y atracciones

GUN: MUSIC-HALL. — (Jaime III, 142):  
Atracciones desde las 18 horas. Abierto hasta las 2 horas

LAGOMAGO. — (Teléfono: 23 26 57)  
Todas las noches gran espectáculo

NUOVO RODEO. —  
Todas las noches, gran ambiente

SCORPIO DISCOTEQUE (El Arenal)  
Sábados y domingos tarde, galas de juventud todas las noches en el mejor ambiente

DISCOTEQUE X-6000. — (Frente Bañerío ó. Arenal):  
Baile todas las noches

«LA FIERA MOSCA», café-cantante  
Calle San Pedro, 14.  
Actuaciones a partir de las 1'30 tarde.

KALKUTA DISCOTEQUE. — Edificio Pullman — Son Matet.  
Todos los días: Conjunto CHACAL — Sábados y domingos 3'30 GALAS DE JUVENTUD

EL SATELITE (Discoteca) — Ca'n Picafort.  
Abierto todas las noches. Domingos y festivos galas de juventud

JACK EL NEGRO (Es Jonquet). — Cada noche:  
LOS VALDEMOSA y PACO BALLINAS con NOTAS BLANCAS

CASA VALLES:  
Todas las noches baile y atracciones

EL GLOBO ROJO. —  
Baile y atracciones internacionales

«JARTANS». — Todas las noches, baile y atracciones

TROCADERO. —  
Todas las noches baile y atracciones

CLUB LATINO (Maravillas):  
Baile diariamente. — Dos orquestas

### OTROS ESPECTACULOS

FRONTON BALEARES. — Diariamente: Partidos y quinielas  
HORARIO PARTIDOS: 3'00 y 7'45 (laborables), Sábados y festivos a las 3'00. — ENTRADA GRATIS.

RISAS DEL AÑO 2.173 EN 1975  
¡UNA COMEDIA GENIALMENTE LOCA!

MAÑANA - ESTRENO



UNA NUEVA FORMULA  
PARA REIR:  
LA COMEDIA-FICCION



Woody Allen y Diane Keaton  
en  
«El Dormilón»  
("SLEEPER")

UNA PRODUCCION JACK ROLLINS  
— CHARLES H. JOFFE

Producida por JACK GROSSBERG  
Productor Ejecutivo CHARLES H. JOFFE  
Escrita por WOODY ALLEN  
y MARSHALL BRICKMAN  
Dirigida por WOODY ALLEN

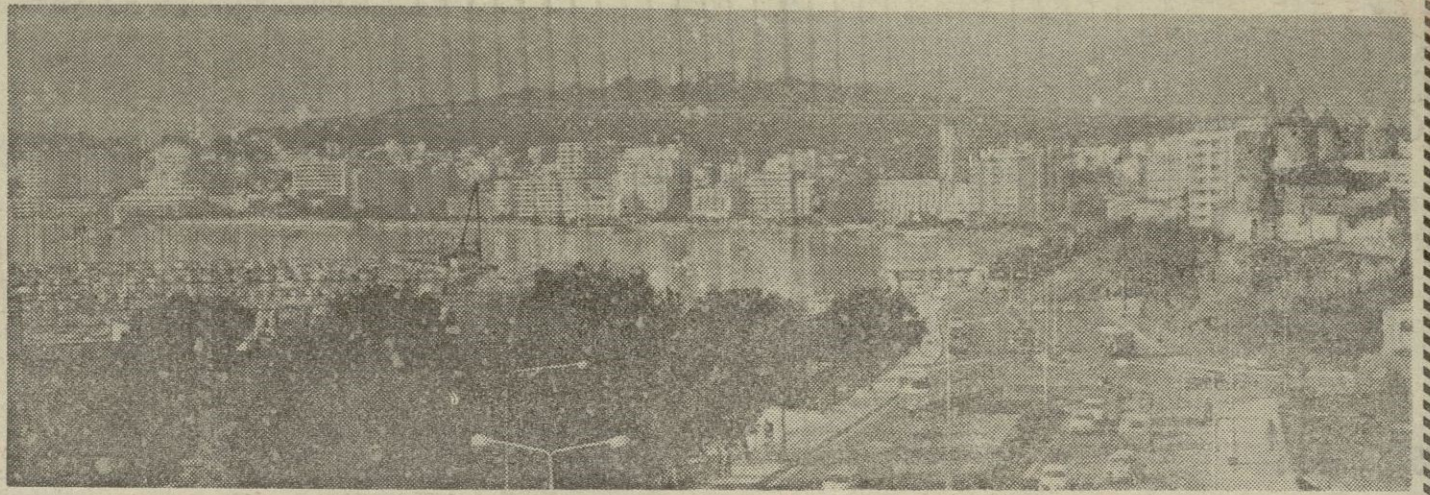
¡Ahora reirá... de otra manera! ¡Aquí está la risa del futuro!

«ALLEN ES EL MAS PRODIGIOSO COMICO DESDE CHAPLIN» («SUNDAY EXPRESS»)  
EN EL MISMO PROGRAMA: «LA DAMA DEL COCHE, CON GAFAS Y UN FUSIL» (May. 18 años)

¡HOY - ULTIMO DIA! «24 HORAS DE AMOR»



# MALLORCA Y SUS HABITANTES



## PALMA TIENE MAS HABITANTES - 235.932 QUE EL RESTO DE LA ISLA CON - 228.116

En el estudio presentado no hace mucho titulado "Evolución económica 1974 de las Baleares", y editado por la Banca Catalana y la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, tiene un capítulo dedicado a la población escrito por Paulino Buchens Adrover en el que, sirviéndose de los padrones municipales de habitantes, nos da una perfecta visión de la situación de las Islas Baleares.

En este "Tema Impacto" pretendemos, sirviéndonos de este capítulo del libro, informar a los isleños sobre el número de habitantes que viven

actualmente en el archipiélago balear, y más concretamente en la isla de Mallorca.

**AUMENTA**

**EL CRECIMIENTO**

**VEGETATIVO**

**Y DISMINUYE**

**EL TOTAL**

Si nos atenemos a las cifras dadas respecto a la evolución de la población de las Baleares, tenemos las siguientes:



**EVOLUCION DE LA POBLACION**

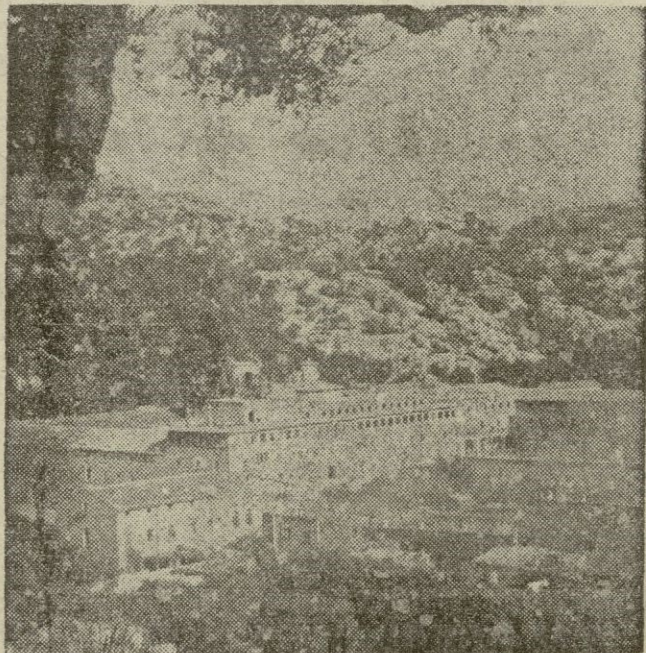
**CRECIMIENTO TOTAL**

	1971	1972	1973	1974
Mallorca	4.253	5.578	7.053	5.619
Menorca	3.622	663	714	642
Ibiza	1.105	379	988	992

El movimiento natural de la población en cada una de las tres islas ha seguido un desarrollo bastante normal durante el año 1974: Ha producido

un incremento en el crecimiento vegetativo de Mallorca y Menorca y una disminución en la de Ibiza.

Año	Población	CreCIMIENTO
1970	532.946	
1971	541.968	9.022
1972	548.645	6.677
1973	557.434	9.789
1974	564.741	7.307



ESCORCA, la villa más pequeña.

Si comparamos estas cifras con el movimiento natural veremos que el primero disminuye; sin embargo el segundo aumenta, lo que da un resulta-

do positivo respecto a que aumenta la natalidad y disminuye la mortalidad. Movimiento natural de la población de Baleares:

Año	Nacimientos	Defunciones	CreCIMIENTO
1971	11.764	6.275	5.485
1972	11.820	5.848	5.972
1973	12.181	6.324	5.857
1974	12.237	5.980	6.257

**ANALISIS Y CRITICA**

Cualquier análisis demográfico que sirve de base en las rectificaciones del padrón municipal de habitantes ha de tener

unas limitaciones que conviene explicar. Entre los dos factores que influyen en la evolución de la población, con sólo el crecimiento vegetativo, en el momento migratorio se producen altas por inmigración y bajas por emigración que no todas son controladas.

Aunque las Baleares constituyan una unidad administrativa, es evidente que por su condición de archipiélago está constituido por unas entidades naturales que son las mismas islas.

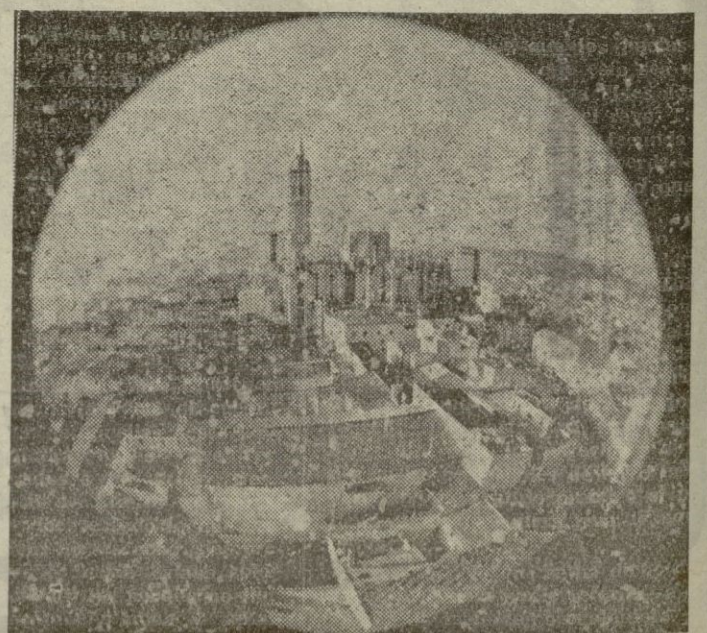
Se puede demostrar una disminución en el crecimiento de la población respecto al año anterior, muy importante en Mallorca, más reducido en Menorca y un aumento mínimo en Ibiza, como se demuestra en el cuadro siguiente:

## EL MUNICIPIO MAS NUMEROSO ES MANACOR CON 24.273 Y EL MAS PEQUEÑO, ESCORCA CON 162

## NUMERO DE HABITANTES EN MALLORCA SEGUN EL PADRON MUNICIPAL DE 1974

Municipios	Habitantes	Mancor	Habitantes
Alaró	3.575	Maria de la Salud	2.053
Alcudia	4.180	Marratxí	6.754
Algaida	3.230	Montuiri	2.542
Andraitx	5.703	Muro	6.084
Artá	5.544	Palma de Mallorca	235.932
Banyalbufar	513	Petra	4.020
Bini Salem	4.645	Pollensa	10.156
Búger	1.021	Porreras	4.685
Bunyola	2.695	La Puebla	10.134
Calviá	4.798	Puigpunyent	1.003
Campanet	2.267	Sancelles	1.952
Campos	6.763	San Juan	2.039
Capdepera	4.646	San Lorenzo del Cardessar	3.936
Consell	2.050	Santa Eugenia	1.031
Costitx	746	Santa Margarita	4.023
Deyá	361	Santa Maria	3.944
Escorca	162	Santañy	5.475
Esportles	2.642	Selva	3.055
Estalenchs	323	Ses Salines	2.330
Felanitx	12.981	Sineu	3.139
Fornalutx	533	Sóller	9.745
Inca	18.867	Son Servera	3.240
Lloret de Vista Alegre	901	Valldemosa	1.135
Lluceta	4.073	Villafranca	2.453
Llubi	2.182		
Lluchmayor	12.680		
Manacor	24.273		

**LA PROVINCIA TIENE UN TOTAL DE 564.741**



MANACOR, el municipio mayor.